

τὸ βουργαρέλι

ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ ΤΗΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙΩΤΩΝ ΑΡΤΑΣ

Χρόνος 41ος - Γραφεία: Φειδίου 18, 106 78 Αθήνα - Τηλ. 210 76.67.549 - www.vourgarelinet.gr - Αριθμός Φύλλου 254 - Απρίλιος, Μάιος, Ιούνιος 2017

Οι εικόνες του τέμπλου στο ιστορικό Μοναστήρι Αγίου Γεωργίου στο Βουργαρέλι



Αριστερά, οι πέντε Δεσποτικές εικόνες του τέμπλου (από το βιβλίο της Αρετής Α. Κασελούρη "Ο Άγιος Γεώργιος, Μοναστήρι στο Βουργαρέλι Άρτας"), δεξιά το τέμπλο χωρίς τις εικόνες. Κάτω όπως είναι σήμερα.

Στο προηγούμενο φύλλο της εφημερίδας μας Νο 253 δημοσιεύσαμε κείμενο στο οποίο αναφέραμε ότι τον περασμένο Μάρτιο κατόπιν πληροφοριών που είχαμε από κατοίκους του χωριού μας και φωτογραφιών που μας εστάλησαν, οι οποίες απεικόνιζαν το τέμπλο του Αγίου Γεωργίου άδαιο χωρίς τις 5 εικόνες (φωτ.2), απευθυνθήκαμε εγγράφως (3/4/2017) στην Εφορεία Αρχαιοτήτων Άρτας ζητώντας πληροφορίες για το θέμα και εκφράζοντας και τη δική μας εύλογη απορία. Κατόπιν τούτου κοινοποιήθηκαν και σε μας από την παραπάνω Υπηρεσία δύο (2) έγγραφα με την υπογραφή της Προϊσταμένης της Υπηρεσίας Βαρβάρας Ν. Παπαδοπούλου και τα δημοσιεύουμε παρακάτω εκ νέου αυτούσια.

Περιμένοντας κάποια επίσημη έγγραφη απάντηση και επειδή πληροφορηθήκαμε ότι η Εφορεία Αρχαιοτήτων Άρτας δεν διερευνήσε το θέμα και επίσης ότι τοποθετήθηκαν εικόνες στο τέμπλο πλην όμως δεν είχαμε ενημέρωση αν είναι οι αυθεντικές ή αντίγραφα τους, αποστείλαμε κατόπιν ομόφωνης απόφασης του Δ.Σ. του Συλλόγου μας την από 29/5/2017 επιστολή μας στην παραπάνω Υπηρεσία το περιεχόμενο της οποίας δημοσιεύουμε αμέσως πιο κάτω. Ωστόσο μέχρι σή-

μερα (30/6/2017) δεν λάβαμε απάντηση στα παραπάνω ερωτήματα της επιστολής μας από την παραλήπτρια αυτής Εφορεία Αρχαιοτήτων Άρτας.

Η δική μας θέση είναι ότι τόσο η αρμόδια Υπηρεσία όσο και οι λοιποί εμπλεκόμενοι όφειλαν να δώσουν εξηγήσεις για το θέμα αυτό που ενδιαφέρει τόσο τα μέλη του Συλλόγου μας όσο και τους χωριανούς μας για να διαλύσουν κάθε ίχνος απορίας και ανησυχίας.

Γι' αυτό σας διαβεβαιώνουμε ότι τόσο τα μέλη όσο και το Δ.Σ. του Συλλόγου μας θα συνεχίσουν να παρακολουθούν το θέμα και θα προβούν σε οποιαδήποτε ενέργεια κριθεί αναγκαία έως ότου δοθούν οι απαραίτητες έγκυρες και πειστικές απαντήσεις των αρμοδίων στα ερωτήματα, που αποσκοπούν



στην ασφάλεια και προστασία των εικόνων που αποτελούν την πολιτιστική και θρησκευτική κληρονομιά του τόπου μας. Τα έγγραφα της Εφορείας Αρχαιοτήτων και του Συλλόγου Βουργαρελιωτών Αττικής στη σελ. 3.

ΤΟ Δ.Σ. ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ - ΙΟΥΛΙΟΣ, ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 2017 - ΣΤΟ ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙ

Ένα ακόμη πολιτιστικό καλοκαίρι στο Βουργαρέλι. Με "ανάσες πολιτισμού", έτσι χαρακτηρίζουμε τη διοργάνωση εκδηλώσεων που στόχο έχουν την προαγωγή του πολιτισμού, την προβολή του χωριού μας και την ψυχαγωγία των κατοίκων του χωριού και όχι μόνο. Έτσι για το φετινό καλοκαίρι οι προγραμματισμένες εκδηλώσεις μας είναι:

ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΙΣΤΟΡΙΚΗΣ ΜΝΗΜΗΣ

Κυριακή 30 Ιουλίου 2017: Για 8η χρονιά φέτος θα πραγματοποιηθεί στον ιστορικό χώρο του Μοναστηριού του Αϊ-Γιώργη εκδήλωση ιστορικής μνήμης για την έναρξη της Επανάστασης στα Τζουμέρκα και το Ραδοβύζι που ξεκίνησε από αυτό το χώρο. Η εκδήλωση τελεί υπό την αιγίδα του Δήμου Κεντρικών Τζουμέρκων και το πρόγραμμα θα ανακοινωθεί.

Ο Σύλλογος Βουργαρελιωτών Αττικής διοργανώνει:

ΕΚΘΕΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ 1-25 Αυγούστου 2017, που για 23η χρονιά θα πραγματοποιηθεί στο γνωστό πλέον στέκι, στην άκρη της πλατείας, «Το Βακούφικο», όπου ο εξωτερικός χώρος γίνεται κάθε χρόνο ένας φανταστικός παιδότοπος. Στο χώρο αυτό σας επιφυλάσσουμε εκπλήξεις, ιδιαίτερα για τους μικρούς μας φίλους.

ΒΙΒΛΙΟΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ:

Κυριακή 6 Αυγούστου 2017. Στο χώρο της έκθεσης βιβλίου θα γίνει η παρουσίαση της συγγραφά – φιλόλογου Παναγιώτας Λάμπρη και του συγγραφικού της έργου, στις 8 μ.μ.

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙΟΥ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ 2017

ΔΕΥΤΕΡΑ 7 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

Εθελοντική καθαριότητα του χωριού – σημείο συνάντησης στην Πλατεία – ώρα 9.00 π.μ.

ΤΡΙΤΗ 8 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

Αιμοδοσία στην είσοδο του Δημαρχείου – 10.00-13.00.

ΠΕΜΠΤΗ 10 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

Δημοτική βραδιά με την κομπανία του **Θωμά Χαλιγιάννη** στην Πλατεία.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 11 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

Ιατρική ημερίδα στο Αμφιθέατρο του Δήμου. Παρουσία / ομιλία **Κώστας Μπασσιούκας** – γιατρός / δερματολόγος.

ΣΑΒΒΑΤΟ 12 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

Λαϊκή βραδιά με την ορχήστρα του **Γιώργου Ντζιόκα** στην Πλατεία.

ΚΥΡΙΑΚΗ 13 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

Προκριματικά του τουρνουά μπάσκετ 3Χ3 – από-

γευμα στο γήπεδο μπάσκετ του χωριού.

ΔΕΥΤΕΡΑ 14 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

- **Πεζοπορία** – συνάντηση στην Πλατεία 9.00 π.μ. (Λεπτοκαρυά – Αϊ Γιώργης – Προφήτης Ηλίας – Αγία Παρασκευή – χωριό).

- **Τελικοί τουρνουά μπάσκετ** – απόγευμα στο γήπεδο μπάσκετ του χωριού.

ΠΕΜΠΤΗ 17 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

Προβολή ντοκιμαντέρ, με θέμα από την περιοχή των Τζουμέρκων, στο Αμφιθέατρο του Δημαρχείου από τον **Βασίλη Γκανιάτσα**.

7-17 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

- **Αφηγήσεις παραμυθιών** στην Πλατεία μπροστά στην έκθεση βιβλίου με τη συνεργασία του Συλλόγου των Αθηνών και του ΚΔΑΠ.

- **Χειροτεχνίες** και κατασκευές εμπνευσμένες από τη φύση στο ρέμα της Λεπτοκαρυάς σε συνεργασία με το ΚΔΑΠ και τον Φορέα Διαχείρισης Εθνικού Πάρκου Τζουμέρκων.

- **Καραγκιόζης** και προβολές ταινιών στην Πλατεία του χωριού καιρού επιτρέποντος.

Από το Δ.Σ. του Συλλόγου

Δείτε την ιστοσελίδα μας στο Internet, στη διεύθυνση: www.vourgarelinet.gr
Επικοινωνήστε μαζί μας ηλεκτρονικά στη διεύθυνση: sylogos@vourgarelinet.gr

Το Βουργαρέλι είναι ο γενέθλιος τόπος, που μας εμπνέει και μας δίνει δύναμη στην καθημερινότητά μας.

Κοινωνικά

ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ

- Η **Κωνσταντίνα Δουκάκη** και ο **Δημήτρης Κολιούλης** (γιος της Σαββούλας Κολιούλη) βάφτισαν το αγοράκι τους στην Κέρκυρα, 2η μέρα του Πάσχα, 17/4/2017 και το όνομά του **Παναγιώτης**.

- Η **Άρτεμις Σούσου** (κόρη του Χρήστου Σούσου και της Ελπίδας) και ο **Ηλίας Γκότσης** βάπτισαν στην Αγία Φιλοθέη, στις 20/5/2017, το κοριτσάκι τους και το όνομά της **Ίριδα**.

- Η **Μαρίνα Τυρολόγου** (κόρη του Αντώνη Τυρολόγου και της Σωτηρίας) και ο **Κώστας Χάνδρας** βάπτισαν στον Άγιο Γεώργιο Βουργαρελίου το αγοράκι τους και το όνομά του **Ίωνας**.

- Η **Αγγελική Πλούμπη** (κόρη του Κώστα Πλούμπη και της Παναγιώτας) και ο **Βαγγέλης Οικονόμου** βάπτισαν στον Άγιο Γεώργιο Βουργαρελίου το κοριτσάκι τους και το όνομά της **Βασιλική**.

Ευχόμαστε να τους ζήσουν τα νεοφώτιστα!

ΘΑΝΑΤΟΙ

- Απεβίωσε και κηδεύτηκε στη Γερμανία ο **Άγγελος Γιαννάκης**.

- Απεβίωσε και κηδεύτηκε στην Άρτα η **Θεοδώρα Παπαδοπούλου** (σύζυγος του Ευριπίδη).

- Απεβίωσε και κηδεύτηκε στο Παλαιόκαστο ο **Δημήτρης Σταύρου**, ετών 102.

- Απεβίωσε και κηδεύτηκε στο Βουργαρέλι η **Σπυριδούλα (Ζούλα) Λύτρα** (σύζυγος του Χρήστου), ετών 80.

- Απεβίωσε στα Γιάννενα και κηδεύτηκε στο Βουργαρέλι ο **Άγγελος (Λάκης) Κολιούλης**, ετών 67.

- Απεβίωσε στο Αίγιο (μετά από εργατικό ατύχημα) στις 6/5/2017 ο **Γιάννης Καυκιάς** και κηδεύτηκε στην Αθήνα, ετών 33.

- Απεβίωσε και κηδεύτηκε στο Βουργαρέλι η **Γεωργία Παππά** (σύζυγος του Σπύρου) στις 30/6/2017, ετών 92.

- Απεβίωσε και κηδεύτηκε στου Ζωγράφου η **Ευσταθία Μπάρτση** (σύζυγος του Κώστα Μπάρτση).

Θερμά συλλυπητήρια στους οικείους τους.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΑ

Το Κέντρο Υγείας Βουργαρελίου ευχαριστεί θερμά την **ΤΡΑΠΕΖΑ ΠΕΙΡΑΙΩΣ** για τη δωρεά οξυγόνου που έκανε, καλύπτοντας τις ανάγκες για ένα χρόνο τόσο του ασθενοφόρου όσο και των ιατρικών του.

Επίσης ευχαριστεί και για τη δωρεά δύο (2) φιαλών οξυγόνου και δύο (2) ροομέτρων για το ασθενοφόρο του Κέντρου Υγείας.

Οι μαθητές και οι γονείς του Δημοτικού και Νηπιαγωγείου Βουργαρελίου, ευχαριστούμε θερμά τον Πολιτιστικό Σύλλογο Βουργαρελίου για την οικονομική ενίσχυση που μας παρείχε, ώστε να πραγματοποιήσουμε τη μονήμερη εκδρομή μας στην Καστοριά.

Ο Σύλλογος Γονέων και Κηδεμόνων του Γυμνασίου και Λυκείου Βουργαρελίου ευχαριστεί θερμά:

- * Τον Πολιτιστικό Σύλλογο Βουργαρελίου.
- * Τον Πολιτιστικό Σύλλογο Αθαμανίου "Ο Αθάμας".
- * Τον Πολιτιστικό Σύλλογο Κυψέλης "Ο Άγιος Γεώργιος".
- * Τον Σύλλογο Κυψελιωτών Αττικής.
- * Τον κ. Μπασιούκα Κων/νο

για την οικονομική ενίσχυση του Συλλόγου μας το σχολικό έτος 2016-2017.

Το σύνολο των χρημάτων διατέθηκε για τις εκδρομές του Γυμνασίου και Λυκείου Βουργαρελίου.

ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

Αιδεσιμότατος Βασιλάκης Σόλων	No 2793 10Ε
Χανδρινού Αφροδίτη	No 2794 20Ε
Βάγγης Νικόλαος	No 2795 20Ε
Νίκου Μαριάνθη	No 2993 10Ε
Αιδεσιμότατος Κατσάνος Κων/νος	No 2994 10Ε
Δημητρίου Θεοδώρα	No 2995 10Ε
Εξάρχου-Γάκη Αγνή	No 2996 20Ε
Γκαράνη Τούλα	No 2997 20Ε
Κολιάτσος Περικλής	No 2998 10Ε
Σόφης Χρήστος Κ.	No 2999 15Ε
Σούσος Χρήστος	No 3000 20Ε
Τσιώρη Αικατερίνη Γεωργίου	No 3001 20Ε
Τσιώρη-Σιόντη Ελένη Γεωργίου	No 3002 20Ε
Τσιώρη-Γκόγκου Παναγιώτα Γεωργίου	No 3003 20Ε

ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΙΚΟΣ ΑΓΩΝΑΣ ΓΙΑ ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΚΟ ΣΚΟΠΟ

Στις 29/4/2017 διεξήχθη στο Δημοτικό Στάδιο Κεντρικών Τζουμέρκων φιλικό παιχνίδι ποδοσφαίρου παλαιμάχων, μεταξύ του ΑΟ Κ.Τζουμέρκων και της Ομόνοιας Βόλου. Συγκεντρώθηκαν από εισιτήρια 900 ευρώ και 500 ευρώ διέθεσε η Ομόνοια. Τα χρήματα διατέθηκαν σε πάσχοντα συνδημότη.



ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΜΑΣ

Η **Εφημερίδα μας το «ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙ»** θέλει και ζητάει τη συνεργασία των χωριανών μας. Η Συντακτική Επιτροπή δημοσιεύει κάθε συνεργασία που λαμβάνει και δεν λογοκρίνει κανένα κείμενο. Μοναδική προϋπόθεση τα κείμενα να είναι ενυπόγραφα. Παράκληση οι συνεργασίες να αποστέλλονται με mail στα:

Μαίρη Στεφάνου: marystef7@gmail.com

Λουκία Αντωνίου: loukiac.antoniou@gmail.com

ή ταχυδρομικώς στη διεύθυνση του Συλλόγου

Φειδίου 18, 108 78 Αθήνα.

Συνεργάτης στην ψηφιοποίηση των κειμένων **Νίκος Τσιούνης:** tsiunisnikos@gmail.com

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ Δ.Σ.

Παραμένουν οι διαφημίσεις στην εφημερίδα μας, όσων τακτοποιήθηκαν οικονομικά.

Χειροποίητα
Κοσμήματα & Δώρα

Ειρήνη Βιτώρου
Παλλάδος 24-26
Αθήνα
τηλ. 697 8215823

Facebook page :
Κουμπάκι
koumpaki.com



ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΔΙΩΡΟΦΗ

ΠΕΤΡΙΝΗ ΟΙΚΙΑ

135 τ.μ.

**ΣΤΟ ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙ
ΣΕ ΟΙΚΟΠΕΔΟ 700 τ.μ.
(ΠΡΩΗΝ ΟΙΚΙΑ
ΣΑΒΒΟΥΛΑΣ
ΠΑΠΑΚΩΣΤΑ)
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 210
6149276, 6944549851**

Η ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΜΑΣ

**ΔΗΜΟΣΙΕΥΕΙ
ΤΙΣ ΕΠΩΝΥΜΕΣ
ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΤΩΝ ΣΥΓΧΩΡΙΑΝΩΝ
ΚΑΙ ΔΕΝ ΤΙΣ
ΛΟΓΟΚΡΙΝΕΙ.
ΟΙ ΑΠΟΦΕΙΣ ΤΟΥΣ
ΔΕΝ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΟΤΙ
ΕΚΦΡΑΖΟΥΝ
ΚΑΤ' ΑΝΑΓΚΗ ΚΑΙ
ΤΙΣ ΑΠΟΦΕΙΣ
ΤΗΣ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗΣ
ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ.**

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

**διώροφη πέτρινη
κατοικία
στο Βουργαρέλι.
Πληροφορίες στα
τηλέφωνα
210 2585854 και
6974575294**



ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ

ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ:

**ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙΩΤΩΝ
ΑΤΤΙΚΗΣ
"ΤΟ ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙ"
ΦΕΙΔΙΟΥ 18, 106 78 ΑΘΗΝΑ**

ΕΚΔΟΤΗΣ:

**ΛΟΥΚΙΑ ΑΝΤΩΝΙΟΥ
Πρόεδρος Συλλόγου
Θεοτοκοπούλου 54-56
162 31 Βύρωνα
Τηλ.: 210 7667549
Κινητό: 6977 550119**

*

ΕΚΔΟΤΙΚΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗ

**Ηπειρωτικές Εκδόσεις "Πέτρα"
Οικονόμου 32, 106 83 Αθήνα
Τηλ.: 210 8233830
Fax: 210 8238468
e-mail: ekdoseispetra@hotmail.com**



ΔΙΑΚΟΠΕΣ ΣΤΟ ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ!

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ "ΓΑΛΗΝΗ"

**ΧΡΗΣΤΟΣ ΛΥΤΡΑΣ
ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙ ΑΡΤΑΣ**

**ΤΗΛ.: 26850 22380
22135**

Τα έγγραφα για τις εικόνες του τέμπλου του Αγίου Γεωργίου



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ & ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΣ
ΕΦΟΡΕΙΑ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ ΑΡΤΑΣ

Ταχ. Διεύθυνση: Αράχθου 1
Ταχ. Κώδικας: 471 00 Άρτα
Πληροφορίες: Γραφείο Προϊσταμένης
Τηλέφωνο: 26810 24636
FAX: 26810 79821
e-mail: efaart@culture.gr

Άρτα, 06.04.2017
Αριθ. Πρωτ.: 124472/78875/994

ΠΡΟΣ: 1. Ιερά Μητρόπολη Άρτας
Περιφερειακή Οδός - Τ.Θ. 56
2. Ηγουμενοσυμβούλιο Ιεράς Μονής Μελατών (δία της Ιεράς Μητροπόλεως Άρτας)
3. Δήμο Κεντρικών Τζουμέρκων Άρτας - Βουργαρέλι Άρτας
Τ.Κ. 47 045

ΚΟΙΝ: 1. ΥΠ.Π.Ο.Α. - Διεύθυνση Συντήρησης Αρχαίων & Νεωτέρων Μνημείων Πειραιώς 81 - Τ.Κ. 105 53 - Αθήνα
2. κ. Αντωνίου Λουκία (πρόεδρο Συλλόγου Βουργαρελιωτών Αττικής) - Αθήνα

ΘΕΜΑ: «Σχετικά με τις εικόνες του καθολικού της Ιεράς Μονής Αγίου Γεωργίου Βουργαρελίου Άρτας».

Πρόσφατα η Υπηρεσία μας πληροφορήθηκε ότι οι εικόνες του τέμπλου του καθολικού της Μονής του Αγίου Γεωργίου στο Βουργαρέλι Άρτας, έχουν μεταφερθεί στο ναό του Αγίου Νικολάου, στον ίδιο οικισμό. Επιπλέον, πληροφορηθήκαμε ότι οι εικόνες αυτές συντηρήθηκαν από ιδιώτη συντηρητή, χωρίς προηγούμενη άδεια της Υπηρεσίας μας και παρά το γεγονός ότι η Εφορεία Αρχαιοτήτων Άρτας είχε ήδη ξεκινήσει τη διαδικασία συντήρησης των εικόνων και μάλιστα μία εξ αυτών (εικόνα του Αγίου Γεωργίου) είχε συντηρηθεί στο εργαστήριο συντήρησης της Υπηρεσίας μας.

Επειδή ανάλογες ενέργειες φέρνουν σε εξαιρετικά δύσκολη θέση της Υπηρεσία μας, σας γνωρίζουμε τα εξής:

- Να μας γνωρίσετε το ονοματεπώνυμο του ιδιώτη συντηρητή που ανέλαβε τη συντήρηση των εικόνων καθώς επίσης το αν είναι κάτοχος διπλώματος συντήρησης και αν διαθέτει ανάλογη εμπειρία στο αντικείμενο αυτό.
- Να κατατεθεί μελέτη στην οποία να αναγράφονται λεπτομερώς ο τρόπος συντήρησης των εικόνων, καθώς και τα υλικά που έχουν χρησιμοποιηθεί σε αυτές.
- Να κατατεθεί στην Υπηρεσία μας φωτογραφικό υλικό με όλα τα στάδια των εργασιών συντήρησης των εικόνων (πριν, κατά τη διάρκεια και μετά το πέρας συντήρησης).

Τέλος σας γνωρίζουμε ότι, δεν θα πραγματοποιηθεί καμία άλλη εργασία στις εικόνες καθώς και στο ξυλόγλυπτο τέμπλο του ναού. Σας ενημερώνουμε επίσης ότι, δεν είναι δυνατόν να συμβαίνουν ανάλογα περιστατικά τα οποία αποκρυστώνται από την Υπηρεσία μας, παρά το γεγονός ότι είμαστε πάντα αρωγοί σε οποιαδήποτε ενέργεια της Μητροπόλεως Άρτας που αφορά στα μνημεία της και η προσφορά μας είναι πάντα δεδομένη. Επιπλέον σας γνωρίζουμε ότι, η Υπηρεσία μας θα βρεθεί στη δυσάρεστη θέση να διακόψει εργασίες που γίνονται χωρίς τη νόμιμη διαδικασία και ενημέρωσή μας.

Η Προϊσταμένη της Εφορείας

Βαρβάρα Ν. Παπαδοπούλου

Δρ Αρχαιολόγος



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ & ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΣ
ΕΦΟΡΕΙΑ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ ΑΡΤΑΣ

Ταχ. Διεύθυνση: Αράχθου 1
Ταχ. Κώδικας: 471 00 Άρτα
Πληροφορίες: Γραφείο Προϊσταμένης
Τηλέφωνο: 26810 24636
FAX: 26810 79821
e-mail: efaart@culture.gr

Α. Π.: ΥΠ.Π.Ο.Α.Δ.Π.Κ.Ε.Φ.Α.Α.Ρ.Τ./124850/79120/997
Ημερία Έκδοσης: 07/04/2017

Άρτα, 07.04.2017
Αριθ. Πρωτ.:

ΠΡΟΣ: Ιερά Μητρόπολη Άρτας
Περιφερειακή Οδός - Τ.Θ. 56

ΚΟΙΝ: 1. Ηγουμενοσυμβούλιο Ιεράς Μονής Μελατών - Μελάτες Άρτας
2. Δήμο Κεντρικών Τζουμέρκων Άρτας, Τ.Κ. 47 045
Βουργαρέλι Άρτας
3. κ. Αντωνίου Λουκία (πρόεδρο Συλλόγου Βουργαρελιωτών Αττικής) - Φωδίου 18
Τ.Κ. 106 78 - Αθήνα

ΘΕΜΑ: «Σχετικά με τις εικόνες της Ιεράς Μονής Αγίου Γεωργίου Βουργαρελίου Άρτας».

Σχετ:

α). Το με αριθμ. πρωτ. 625/31.03.2017 έγγραφο της Ιεράς Μητροπόλεως Άρτας.
β). Το με αριθμ. πρωτ. 124472/78875/994/06.04.2017, έγγραφο της Ε.Φ.Α. Άρτας.

Σε συνέχεια των ανωτέρω σχετικών εγγράφων που αφορούν στο θέμα, σας γνωρίζουμε τα εξής:

Σχετικά με το θέμα της μεταφοράς των εικόνων της Ιεράς Μονής Αγίου Γεωργίου, πληροφορηθήκαμε πρόσφατα ότι οι εικόνες δεν φυλάσσονται στον Ιερό Ναό Αγίου Νικολάου Βουργαρελίου αλλά βρίσκονται σε υπόγειο χώρο του ξενοδοχειακού καταλύματος θέσης. Μάλιστα δε, όπως πληροφορηθήκαμε οι εικόνες αποστρέφονται., γεγονός που δημιουργεί ανεπίσημα ερωτήματα για τον τρόπο συντήρησής τους.

Είναι λυπηρό η Υπηρεσία μας να κατακλύζεται από αρνητικά σχόλια και διαμαρτυρίες σχετικά με το θέμα και να βρίσκεται στη δυσάρεστη αυτή θέση. Ως εκ τούτου, λαμβάνοντας υπόψη το παρόν έγγραφο καθώς και το (β) σχετικά, παρακαλούμε όπως άμεσα μεταφερθούν οι εικόνες στο ναό του Αγίου Νικολάου και σταματήσει η συντήρησή τους, προκειμένου να γίνει η σχετική μελέτη τους από συντηρητές που έχουν τη σχετική μόρφωση και άδεια ασκήσεως επαγγέλματος.

Η Προϊσταμένη της Εφορείας

Βαρβάρα Ν. Παπαδοπούλου

Δρ Αρχαιολόγος

Η παρακολούθηση του θέματος των εικόνων του Αγίου Γεωργίου εκ μέρους του Συλλόγου μας θα είναι διαρκής, με όλες τις απαραίτητες ενέργειες, μέχρι να δοθούν οι απαραίτητες έγκυρες και πειστικές απαντήσεις των αρμοδίων στα ερωτήματα.

ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙΩΤΩΝ ΑΤΤΙΚΗΣ

Αθήνα 29/5/2017
Αριθ. Πρωτ: 3
ΠΡΟΣ:
Εφορεία Αρχαιοτήτων Άρτας

ΘΕΜΑ: «Σχετικά με τις εικόνες του καθολικού της Ιεράς Μονής Αγίου Γεωργίου Βουργαρελίου Άρτας.»

Το Δ.Σ. του Συλλόγου Βουργαρελιωτών Αττικής μετά από διαπίστωση κατοίκων του Βουργαρελίου και επισκεπτών για την απουσία των εικόνων του τέμπλου του ιστορικού Μοναστηριού του Αγίου Γεωργίου, αποφάσισε να στείλει δια της Προέδρου του Λουκίας Αντωνίου τα εξής ερωτήματα μαζί με φωτογραφίες που παρουσιάζουν την απουσία των εικόνων:

α. Είναι ενήμερη η υπηρεσία για το θέμα αυτό;

β. Ποιος ανέλαβε τη συντήρηση των εικόνων και τη χρηματοδότηση;

γ. Ο συντηρητής είναι εξειδικευμένος στον τομέα αυτό;

δ. Πού φυλάσσονται οι εικόνες και πού γίνονται οι εργασίες;

Κατόπιν της αποστολής του εγγράφου αυτού στις 3-4-2017 και σε συνέχεια των εγγράφων σας με αριθμ.πρωτ.124472/78875/994/6-4-2017 και 124850/79120/997/7-4-2017 που απευθύνονταν στους : Ιερά Μητρόπολη Άρτας, Ηγουμενοσυμβούλιο Ιεράς Μονής Μελατών , Δήμο Κεντρικών Τζουμέρκων και κοινοποιήθηκαν στο Σύλλογό μας σχετικά με τις εικόνες του καθολικού της Ιεράς Μονής Αγίου Γεωργίου Βουργαρελίου Άρτας

Παρακαλούμε να μας γνωρίσετε εγγράφως, εάν υπήρξε εξέλιξη και υπεύθυνη ενημέρωσή σας από τους ανωτέρω αναφορικά με τα τεθέντα ερωτήματά σας ήτοι:

α. Το ονοματεπώνυμο του ιδιώτη συντηρητή που ανέλαβε τη συντήρηση των εικόνων καθώς επίσης αν είναι κάτοχος διπλώματος συντήρησης και αν διαθέτει ανάλογη εμπειρία στο αντικείμενο αυτό.

β. Αν κατατέθηκε μελέτη στην οποία να αναγράφονται λεπτομερώς ο τρόπος συντήρησης των εικόνων καθώς και τα υλικά που έχουν χρησιμοποιηθεί σ' αυτές;

γ. Αν κατατέθηκε στην Υπηρεσία σας φωτογραφικό υλικό με όλα τα στάδια των εργασιών συντήρησης των εικόνων;

δ. Αν διακόπηκε η συντήρηση των εικόνων και αν μεταφέρθηκαν στον Ιερό Ναό του Αγίου Νικολάου και πού βρίσκονται σήμερα;

Επειδή μέχρι σήμερα δεν έχουμε νόμιμη υπεύθυνη πληροφόρηση για τα παραπάνω και εξακολουθούμε να είμαστε αποδέκτες ερωτημάτων, ανησυχίας και διαμαρτυριών εκ μέρους τόσο μελών του Συλλόγου μας όσο και κατοίκων του χωριού μας για την τύχη των εικόνων, παρακαλούμε εκτός από την εκ μέρους σας ενημέρωσή μας σχετικά με τα παραπάνω να μας ενημερώσετε και για τα ακόλουθα:

1.Έχει γίνει έρευνα κατόπιν επιτοπίου ελέγχου από την Υπηρεσία σας ,αν η συντήρηση των εικόνων έγινε με τον αρμόζοντα τρόπο;

2. Ποιος είναι αρμόδιος και ποια η ακολουθούμενη νόμιμη διαδικασία για τη συντήρηση των εικόνων του Αγίου Γεωργίου και ποιος είναι υπεύθυνος για τη φύλαξη και προστασία τους;

3. Αν στην Ιερά Μονή του Αγίου Γεωργίου μετά την κάλυψη των κενών του τέμπλου υπάρχουν αντίγραφα των εικόνων ή είναι οι αυθεντικές;

4. Υπάρχουν ευθύνες για μη τήρηση της νόμιμης διαδικασίας σχετικά με τη συντήρηση και σε ποιους αποδίδονται;

Επειδή η ενημέρωση και πληροφόρηση των μελών του Συλλόγου μας και των χωριανών μας σχετικά με τα ιδιαίτερο ενδιαφέροντος για το χωριό μας θέματα γίνεται μέσω της εφημερίδας μας " Το Βουργαρέλι " , σας γνωρίζουμε ότι τόσο η παρούσα επιστολή μας όσο και η απάντησή σας σ'αυτή θα δημοσιευθεί στο προσεχές φύλλο της εφημερίδας μας.

Με θερμές ευχαριστίες για την κατανόηση και συνεργασία παρακαλούμε για την άμεση απάντησή σας.

Για το Δ. Σ. του Συλλόγου Βουργαρελιωτών Αττικής

Η Πρόεδρος

Λουκία Αντωνίου



ΚΡΕΟΠΩΛΕΙΟ - ΨΗΣΤΑΡΙΑ ΤΑΒΕΡΝΑ

ΠΛΟΥΜΠΗ ΠΑΝΑΓΙΩΤΑ

ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙ ΑΡΤΑΣ

ΤΗΛ.: 26850 22110

ΟΙΚ. 22675

6973 006532

6946 487295



χαρτικά - καλλυντικά
αφρόλουτρα-σαμπουάν
αρώματα χώρου
απορρυπαντικά
είδη οικιακής χρήσης
πάνες

Ιωάννης Ν. Καραβασιλής

Σκουφά 1 - Πλ. Ζέρβα - Άρτα

τηλ. & fax : 26810 27474, 6976505435

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

ΧΡΩΜΑΤΑ - ΣΙΔΗΡΙΚΑ - ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΑ - ΥΔΡΑΥΛΙΚΑ

ΕΙΔΗ ΚΥΝΗΓΙΟΥ”Η ΒΟΛΗ”

ΣΤΟ ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙ ΑΡΤΑΣ

Χ. ΤΣΙΛΩΝΗ

Τ Η Λ . : 2 6 8 5 0 - 2 4 5 6 5

Κ Ι Ν . : 6 9 7 3 - 8 8 7 9 8 6

Επετειακή εκδήλωση για τα 40 χρόνια της εφημερίδας μας!

40 ΧΡΟΝΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ “ΤΟ ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙ”



Τα 40 χρόνια κυκλοφορίας της γιορτάζει σήμερα η εφημερίδα μας “Το Βουργαρέλι”.

Ήταν γενναία πράγματι η απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου του Συλλόγου των Βουργαρελιωτών Αττικής να κυκλοφορήσουν μεταξύ των μελών του Συλλόγου εφημερίδα για να επιτύχουν την επικοινωνία των χωριανών που βρίσκονται στην Αττική και σε άλλες περιοχές. Πέρα όμως από την επικοινωνία μεταξύ των χωριανών είχε

και άλλους στόχους, όπως αυτοί που διατυπώθηκαν από τον πρώτο πρόεδρο του Συλλόγου και τον εμπνευστή της έκδοσης τον κ. Νάκο Παπαδόπουλο.

Τέτοιοι στόχοι, όπως επιγραμματικά αναφέρθηκαν από τους προ εμού ομιλητές, ήταν η πνευματική, η οικονομική, η πολιτιστική και η τουριστική ανάπτυξη του χωριού μας.

Ένας άλλο σημαντικός τομέας στον οποίο δόθηκε ιδιαίτερη φροντίδα ήταν η έρευνα της ιστορίας του τόπου και η διάσωση της πολιτιστικής κληρονομιάς του Βουργαρελίου.

Και σήμερα οι στόχοι αυτοί αποτελούν βασική προτεραιότητα του Συλλόγου και της εφημερίδας μας.

Σαραντα χρόνια από την κυκλοφορία της η εφημερίδα “Το Βουργαρέλι” με ξεχωριστή φροντίδα συγκέντρωσε αξιόλογο υλικό για την ιστορία, την παιδεία, τη λαογραφία και την καθημερινότητα της ζωής του χωριού.

Τον Μάρτιο του 1988 το Διοικητικό Συμβούλιο του Συλλόγου, στο οποίο είχα εκλεγεί μέλος κατά τις αρχαιρεσίες που προηγήθηκαν, με όρισε υπεύθυνο για τη σύνταξη της εφημερίδας. Η εφημερίδα τότε είχε κλείσει δέκα χρόνια κυκλοφορίας και είχε αποκτήσει την ταυτότητά της. Είχε σημαντικούς συνεργάτες που κάθε μήνα παρέδιδαν τα προς δημοσίευση κείμενά της. Υπήρχαν καθορισμένες στήλες με θέματα ιδιαίτερου τοπικού ενδιαφέροντος. Αυτονόητη ήταν η υποχρέωση της εφημερίδας αλλά συγχρόνως και καθήκον να ενημερώνει τα μέλη του Συλλόγου αλλά και όλους τους χωριανούς όπου κι αν βρίσκονται με ό,τι ευχάριστο ή δυσάρεστο συμβαίνει εδώ ή στο χωριό. Υπήρχε για τον σκοπό αυτό ειδική στήλη από μήνα σε μήνα με ειδήσεις και σχόλια.

Την εποχή εκείνη, σύμφωνα με τα στοιχεία που μου έδωσε ο συνεργάτης της εφημερίδας Γιάννης Κατσάνος, το πνευματικό κεφάλαιο του Βουργαρελίου το οποίο θα μπορούσε να βοηθήσει στο να γίνει πιο πλούσια η ύλη της εφημερίδας απαρτιζόταν: 55 δασκάλους, 20 καθηγητές, 17 γιατρούς, 10 δικηγόρους, 23 αξιωματικούς, 5 μηχανικούς, 40 ανώτερους και λοιπούς υπαλλήλους και αρκετούς φοιτητές σε Ανώτατες Σχολές. Αυτές οι πνευματικές δυνάμεις του χωριού μας μπορούσαν να προσφέρουν πολλά...

Μέσα από τις στήλες της εφημερίδας, κατά την περίοδο που είχα την ευθύνη έκδοσής της, δόθηκαν στο αναγνωστικό κοινό σοβαρότατα κείμενα που αγγίζουν διάφορες περιοχές του πνεύματος και της τέχνης. Ειδικό επιστημονικές συνεργάτες και συνάδελφοί μου στο Παιδαγωγικό Ινστιτούτο και στο Φιλολογικό Σύλλογο Παρνασσός κάθε μήνα παρέδιδαν και ένα αυτοτελές κείμενο που αφορούσε την παιδεία, την εκπαίδευση, τη λογοτεχνία, το περιβάλλον, την υγεία.

Η εφημερίδα μας, μηνιαία τότε, είχε μπει στο τμήμα Λαογραφίας του Πανεπιστημίου Αθηνών, ως πηγή άντλησης πληροφοριών από τους φοιτητές για τα δέντρα, τα φυτά και τα άνθη από λαογραφική άποψη. Μάλιστα η αείμνηστη καθηγήτρια Μαρία Μαρκαντώνη στο ομώνυμο βιβλίο της “Δέντρα, φυτά, άνθη στη λαογραφική παράδοση”, παραπέμπει βιβλιογραφικά το μελετητή στην εφημερίδα “Το Βουργαρέλι”.

Στα 62 φύλλα της εφημερίδας που είχα την υπευθυνότητα δημοσιεύθηκαν αξιόλογες εργασίες και προβλήθηκαν ορισμένα θέματα με ιδιαίτερη αγάπη για τους κατοίκους και το Βουργαρέλι. Προβάλαμε με συνέπεια τα θέματα της αγιογράφησης του Ιερού Ναού του Αγίου Νικολάου και προκαλέσαμε το ενδιαφέρον των χωριανών μας για το σκοπό αυτό. Μας ενδιέφερε κάθε θέμα που ήταν καλό για τον τόπο όπως: το δάσος, το βουνό, το νερό, το συνεταιρισμό. Γενικά πιστεύω ότι η πορεία της εφημερίδας μας χαρακτηρίστηκε και στα σαράντα χρόνια της από την ποιότητα των δημοσιευμάτων της.

40 ΧΡΟΝΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ “ΤΟ ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙ”

Στην κινητή περιουσία του Συλλόγου μας την οποία διαχειρίζεται το Διοικητικό Συμβούλιο με προεξάρχουσα την πρόεδρό του κ. Λουκία Αντωνίου υπάρχει μια κασέλα γεμάτη από αργυρά νομίσματα πνευματικής παραγωγής ικανότατων συγχωριανών μας που μπορούν να αξιοποιηθούν και φέρει την επιγραφή “Το Βουργαρέλι”. Ήδη σαραντάρα έγινε η εφημερίδα μας. Όταν την παρέλαβα είχε κλείσει μόλις τα δέκα χρόνια. Όταν την παρέδωσα είχε γίνει έφηβη, 17χρονη. Τώρα τη φυλλομετρών και τη βρίσκω τόσο δροσερή και ωραία που μου έχει γίνει απαραίτητη σύντροφος της ημέρας, όταν τα εγγόνια μου είναι στο σχολείο.

ΧΡΗΣΤΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
Από τους πρωτεργάτες της εφημερίδας



ΣΤΟ ΧΩΡΙΟ Ή ΣΤΟ ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙ;

Βρισκόμαστε πια στο κατακαλόκαιρο. Οι περισσότεροι από τους “ξενιτεμένους” των πόλεων, αν δεν έχουν φύγει ακόμα, ετοιμάζονται να εξορμήσουν – άλλος για λίγο κι άλλος για πιο πολύ – προς τους τόπους της καταγωγής τους προς τα χωριά τους.

Το ίδιο και εγώ. Αν μου το επιτρέψουν κάποιοι δυσκολίες που αντιμετωπίζω, σχεδιάζω να ανηφορίσω για τη γενέθλια γη. Σχεδιάζω και δεν βλέπω την ώρα που θα μπορέσω ν’ απομακρυνθώ, για λίγο έστω, από τούτη την πολύβοη και αφιλόξενη τσιμεντούπολη, όπου είμαι αναγκασμένος να ζω. Δε βλέπω την ώρα που θα μπορέσω ν’ ανασάνω τον καθαίο βουνίσιο αέρα, να οσφρανθώ το άρωμα του έλατου, να πω από το γάργαρο νερό της πηγής. Την ώρα που θα μπορέσω να γαληνέψω και να ονειροπολήσω....

Σχεδιάζω και ανυπομονώ. Αλλά που θέλω να πάω, αλήθεια; Ποιο είναι το δικό μου χωριό;

Όχι! Δεν αστειεύομαι, ούτε και θέλω να πουλήσω φτηνό πνεύμα. Τον τελευταίο καιρό τα ‘χω χαμένα. Δεν ξέρω πλέον ποιο πρέπει να κατονομάσω ως χωριό μου. Δεν ξέρω από που πρέπει να πω ότι είμαι. Από τότε που ήμουν παιδί (έχω μνήμες από τα μέσα της δεκαετίας του 1930, παρακαλώ, γιατί τα έχω τα χρονάκια μου) κι αργότερα, ως αρκετά πρόσφατα, ήξερα. Για χωριό μου γνώριζα, το Βουργαρέλι. Το ένα και μοναδικό. Κανένα άλλο.

Εγώ βέβαια γεννήθηκα και μεγάλωσα στους (ή στις) Σκιαδάδες. Είναι γνωστό αυτό. Αλλά οι Σκιαδάδες δεν ήταν τότε χωριό. Ένας μικρός οικισμός ήταν: ένας μαχαλάς: ένα τοσοδά κομματάκι της όλης κοινότητας, της όλης ενότητας “Βουργαρέλι”. Όπως ήταν και η Αβαρίτσα και το Παλιοχώρι και οι άλλοι συνοικισμοί, ακόμα και το Παλιοκάτουντο τα πρώτα χρόνια: γιατί και αυτό ήταν τμήμα της ίδιας ενιαίας κοινότητας. Και οι κάτοικοι των συνοικισμών, χωρίς εξαιρέσεις, λογίζονταν ως συγχωριανοί: ως Βουργαρελιώτες. Εμείς που μέναμε στους συνοικισμούς, στις κουβέντες μας για την έδρα της κοινότητάς μας δεν χρησιμοποιούσαμε ποτέ τη λέξη Βουργαρέλι, όπως κάναμε, ας πούμε, για το Τετράκωμο ή τη Χώσεψη (Κυψέλη). Το Βουργαρέλι ήταν το χωριό μας και πάντοτε ως Χωριό το αναφέραμε: Στο Χωριό πηγαίναμε κάθε φορά και απ’ το Χωριό επιστρέφαμε. Στο Χωριό ήταν οι διάφορες Υπηρεσίες (ταχυδρομείο, Αστυνομία και όλες οι άλλες): στο Χωριό η όμορφη πλατεία, στο Χωριό οι βρύσες με τα άφθονα νερά. Όλα στο Χωριό: και ήταν αυτονόητο ποιο ήταν αυτό.

Πόσες φορές δεν άκουσα τη μάνα μου να ρωτάει το βράδυ τον πατέρα μου:

- Τι είδες Γιώργο σήμερα, που πήγες στο Χωριό;

Ήταν, λοιπόν, το Βουργαρέλι το χωριό μας και οι κάτοικοί του ήταν χωριανοί μας. Έτσι τους ξέραμε, έτσι τους νιώθαμε, έτσι τους λογαριάζαμε. Αλλά και οι κάτοικοι του Κέντρου για χωριανούς μας λογάριζαν. Με κάποια συγκατάβαση, ίσως, ως λίγο “κατούσιους” ή λίγο “σιαδώς”, αλλά οπωσδήποτε για χωριανούς.

Δεν σκοπεύω να αραδιάσω εδώ περισσότερα, για να σπρίξω όσα ανέφερα πιο πάνω. Το χωριό μας, το χωριό όλων μας, ήταν το Βουργαρέλι, ανεξάρτητα από το εάν κατοικούσαμε μέσα σ’ αυτό ή σε συνοικισμούς. Τελεία και παύλα. Ας μου επιτραπεί, ωστόσο, μια σύντομη αναφορά στην προσωπική μου σχέση με το χωριό, που το υπεργαπούσα και πάντα το αγαπώ. Το επισκεπτόμουν πολλές φορές, γιατί είχα σ’ αυτό πολλούς συγγενείς: (τότε η συγγένεια μετρούσε αλλιώς). Αργότερα το επισκεπτόμουν επίσης για διάφορες δουλειές, ή και για μια βόλτα μόνο. Για να πω έναν καφέ και να συναντήσω φίλους. Γνώριζα όλους τους τότε κατοίκους του χωριού και ήξερα για τις οικογένειες και τα επαγγέλματά τους. Όσο για τα παιδιά της ηλικίας μου – αγόρια και κορίτσια – ήμασταν φίλοι. Κάναμε συχνά παρέα, γιατί και πολλά απ’ αυτά έρχονταν στους Σκιαδάδες, όπου είχαν συγγενείς, ή και στο πανηγύρι μας



το Δεκαπενταύγουστο. Είναι, ίσως, περιττό να πω, ότι οι ανάμεσά μας δεσμοί ήταν φιλικόι και χωριανικοί.

Έρχομαι τώρα στα τελευταία χρόνια, τα απάνθρωπα και καθόλου ρομαντικά: Τα ορεινά χωριά ερήμωσαν εντελώς και το Βουργαρέλι δεν αποτελεί εξαίρεση. Ελάχιστα είναι πια εκείνοι που κρατάνε ακόμα μετερίζι σ’ αυτό. Όλοι οι άλλοι, θεληματικά ή από ανάγκη, μαζευτήκαμε–στοιβαχτήκαμε θα έλεγα–στις πόλεις, όπου η ζωή είναι τόσο διαφορετική και τόσο απρόσκλητη. Άλλες οι ανάγκες εδώ, άλλες οι εργασίες, άλλος ο κύκλος γνωριμιών: όπως και οι συνθήκες και οι τρόποι διασκέδασης. Αλλιώς όλα. Οι νεότεροι δεν γεννήθηκαν καν στο χωριό και είναι φυσικό να μην έχουν βιώματα, ούτε στενούς δεσμούς μ’ αυτό. Το βλέπουν (όσοι το βλέπουν) μέχρι ένα μήνα το χρόνο. Άντε και κάτι παραπάνω. Αυτό είναι όλο κι όλο.

Έτσι, οι παλιές θερμές σχέσεις των ανθρώπων του ευρύτερου χώρου έχουν χαθεί. Ο κάθε καλοκαιρινός επισκέπτης, ο κάθε παραθεριστής της παλιάς κοινότητάς μας, περνάει τις διακοπές του στο δικό του, στενά τοπικό μικρόκοσμο και αγνοεί όλους τους άλλους, τους λίγο πιο πέρα.

Ο κάτοικος του όποιου συνοικισμού δεν λέει πλέον “θα πάω στο χωριό”, όπως παλιότερα. “θα πάω στο Βουργαρέλι” λέει. Το κατονομάζει, όπως κατονομάζε παλιά μόνο τα ξένα χωριά. Ο κάτοικος του Κέντρου πάλι, αναφέρεται σ’ αυτόν του συνοικισμού σαν κάτι το απόμακρο: “Ο τάδε από τους Σκιαδάδες”. Όπως περίπου και ο κάτοικος των άλλων, των ξένων χωριών: “Ο τάδε από την Κυψέλη, ή “ο δείνα από το Αθαμάνιο”.

Εγώ, πηγαίνοντας τα τελευταία χρόνια στο Βουργαρέλι, συναντάω λίγους μόνο γνωστούς και πάρα πολλούς αγνώστους. Ανεβαίνω στην πλατεία και τα χάνω: βρίσκομαι σε αμηχανία: αισθάνομαι σαν ξένος στον τόπο μου.

Αλλά και στο χωνευτήρι που λέγεται Αθήνα οι χωριανικοί δεσμοί χαλάρωσαν και συνεχώς χαλαρώνουν. Ας δούμε μόνο τι συμβαίνει στις εκδηλώσεις του Συλλόγου μας και αυτό νομίζω πως είναι αρκετό.

Στις εκδηλώσεις, λοιπόν, δίνουν το “παρών” λίγοι: όλο και πιο λίγοι. Αν συγκεντρωθούν εκατό ή εκατόν πενήντα άτομα, θεωρείται επιτυχία. Γιατί αρκετές φορές μετριούνται σε μερικές δεκάδες μόνο.

Που είναι τα χρόνια που στους χορούς μας μαζευόμαστε εξακόσια, επτακόσια και παραπάνω χωριανοί και που στις εκδρομές μας γεμίζαμε τρία ή τέσσερα πούλμαν!...

Ένα τελευταίο θέλω να αναφέρω ακόμα. Έτσι, σαν ξέσπασμα πίκρας και αγωνίας:

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος του χωριού εκδίδει κάθε χρόνο ημερολόγιο και βάζει σ’ αυτά διάφορες φωτογραφίες: όλες από το Κέντρο: δεν είδα ποτέ να βάλει ένα τοπίο, μια μορφή, κάτι τέλος πάντων, έξω από τα στενά όρια του Βουργαρελίου. Το γιατί δεν είναι, νομίζω, δύσκολο να απαντηθεί. Ο λόγος είναι ένας. Μόνο ένας:

“Χωριό” για τον Πολιτιστικό Σύλλογο και γενικά για τους νεότερους, θα έλεγα, είναι μόνο το στενό Βουργαρέλι. Ανάμεσα σε Άγιο Νεκτάριο και Σταυρό. Όλα τα υπόλοιπα εδάφη της παλιάς κοινότητας μας, μαζί και οι άνθρωποι τους, είναι σαν να μην ανήκουν στο ίδιο χωριό. Είναι ξένα και δεν ενδιαφέρουν. Τόσο απλά.

Τελειώνοντας και σαν επίλογο σε όσα έγραψα σε τούτο το κείμενο, απευθύνω στον εαυτό μου ένα απλό ερώτημα: Ξεκινώντας σήμερα από τους Σκιαδάδες για την έδρα του Δήμου μας, τι από τα δύο πρέπει να έχω στο μυαλό μου; Ότι πηγαίνω πού; Στο χωριό ή στο Βουργαρέλι;

- Στο πρώτο, στο πρώτο!... Στο χωριό πηγαίνεις!...

Αυτή είναι η απάντηση της καρδιάς. Αυθόρμητη και ανεπιφύλακτη. Ποιος την ακούει όμως...

Γιατί η ωμή πραγματικότητα των καιρών σπρώχνει βίαια και επίμονα προς την άλλη απάντηση. Τη δεύτερη. Και είναι κρίμα.

ΓΙΑΝΝΗΣ ΓΕΩΡΓΟΚΩΣΤΑΣ
Από τους υπεύθυνους της Σύνταξης

Όλες οι πλευρές του πολιτισμού κρύβουν μεγαλείο, ας το απολαύσουμε!



Ο ΣΦΥΓΜΟΣ ΤΟΥ ΤΟΠΟΥ

Κατ’ αρχήν ευχαριστώ το Διοικητικό Συμβούλιο του Συλλόγου Βουργαρελιωτών Αττικής για την προτίμηση των Ηπειρωτικών Εκδόσεων Πέτρα και για την αρμονική συνεργασία μας, στην έκδοση της εφημερίδας το Βουργαρέλι.

Είμαι και γω Αρτινός, μεγάλωσα στην Άρτα και δύο γεγονότα θυμάμαι από την παιδική μου ηλικία για το Βουργαρέλι. Το

πρώτο για τις κατασκηνώσεις του που άκουγα στο σχολείο και για την πεζοπορία που έκανα με τη γιαγιά μου από τα Θεοδώριανα στο Βουργαρέλι, για να πάρουμε από εκεί το λεωφορείο για την Άρτα.

Και αργότερα έμαθα πως ο γιατρός Αλεξίου, που έσωσε τον πατέρα μου από βέβαιο θάνατο, κατάγονταν από το Βουργαρέλι. Κι ήταν επίσης η Κόκκινη Εκκλησιά, το μοναστήρι του Αγίου Γεωργίου, ο ίδιος ο τόπος που σε παρέπεμπε σε ένα χωριό όλο ιστορία και παράδοση.

Οι Βουργαρελιώτες διατηρούν άρρηκτους δεσμούς με τον γενέθλιο τόπο. Αυτό το δείχνει και η έκδοση της εφημερίδας τους, που συμπληρώνει φέτος 40 χρόνια.

40 χρόνια γεμάτα Βουργαρελιώτικα, Ηπειρωτικά αλλά και ευρύτερα θέματα γενικού ενδιαφέροντος.

Ο Ιταλός διανοούμενος Αντόνιο Γκράμσι έλεγε πως αν θέλεις να μάθεις τον σφυγμό του έθνους, διάβαζε τον τοπικό τύπο. Και στη δική μας περίπτωση, τηρουμένων των αναλογιών, αυτό ισχύει και για τον Ηπειρωτικό τύπο και ειδικότερα για τον Τύπο της Ηπειρωτικής Διασποράς, ο οποίος κατέχει μια ζηλευτή θέση στην Ηπειρωτική ζωή και δράση.

Ο Τύπος των Αδελφοτήτων έχει μία μακρά παράδοση και ιστορία. Αποτελεί τον συνδετικό κρίκο των Αποδήμων με τον γενέθλιο τόπο, προβάλλει και διεκδικεί τη λύση προβλημάτων, ενώ παράλληλα καταγράφει τον πολιτισμό του κάθε τόπου.

Η εφημερίδα ΤΟ ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙ δεν αποτελεί εξαίρεση σε αυτόν τον κανόνα. Από τις παλαιότερες εφημερίδες ενημερώνει Αποδήμους και μονίμως διαμένοντες στο χωριό για ό,τι συμβαίνει στο Βουργαρέλι, αλλά και για τις θέσεις του Συλλόγου, έκδοση του οποίου είναι.

Σήμερα, αν και οι συνθήκες έχουν αλλάξει, ο ρόλος των Αδελφοτήτων εξακολουθεί να είναι σημαντικός. Καθώς το ορεινό χωριό, με το πλήθος των ανθρώπων και τη σημαντική δράση τους, είναι μια ανάμνηση, η Αδελφότητα, ο Σύλλογος των Αποδήμων είναι αυτός που κρατάει ζωντανή την κοινότητα των συγχωριανών. Και είναι αυτός που εμπνέει τη νέα γενιά να έρθει σε επαφή με το γενέθλιο τόπο, να μάθει την ιστορία του και να ακολουθήσει τα βήματα της παράδοσης και να απολαύσει το απaráμιλλο φυσικό περιβάλλον, μακριά από τον πολύβουη και πολλές φορές αφιλόξενη πολιτεία.

Λέμε πολλές φορές στις συζητήσεις μας πως αν σταματήσει η έκδοση ενός εντύπου μιας Αδελφότητας ή ενός Συλλόγου, το γεγονός αυτό θα τραυματίσει τη δράση του, θα οδηγήσει στη συρρίκνωσή του και θα σπάσει ο κρίκος σύνδεσης με τον πατρογονικό τόπο. Αυτό το έχουμε δει σε ανάλογες περιπτώσεις.

Επιβάλλεται λοιπόν, με κάθε τρόπο να ενισχυθεί ο ρόλος των Αποδημικών Ηπειρωτικών Εντύπων, γιατί είναι ο καθρέφτης της δράσης μας και γιατί σήμερα που τείνουν να ισοπεδωθούν αξίες και οράματα, μπορεί το έντυπο της Ηπειρωτικής Αδελφότητας να σταθεί ανάχωμα σε αυτή την εξέλιξη.

Ειδικότερα και με όσα έχουν γίνει στην Τοπική Αυτοδιοίκηση, η ταυτότητα του χωριού περνάει μέσα από την Αδελφότητα. Το χωριό πρέπει να αγκαλιαστεί και από την τρίτη γενιά των Αποδήμων. Και αυτό μπορεί να γίνει μέσα από την Αδελφότητα και το έντυπό της.

Σας ευχαριστώ και καλή επιτυχία στους στόχους σας.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΡΙΖΟΣ
Δημοσιογράφος

Υπεύθυνος των Ηπειρωτικών Εκδόσεων “Πέτρα”

Κυριακούλα Χρηστίδη: Η ντοπιολαλιά μας είναι ένα στολίδι

Συνέντευξη στην Ειρήνη Κοντογεωργίου

Η Κυριακούλα Χρηστίδη προσφέρει τα τελευταία χρόνια στην τοπική έρευνα ξεχωριστές κι επίμονες επιστημονικές μελέτες. Η οικογενειακή παράδοση, οι σπουδές φιλολογίας, η επί 3 σχεδόν δεκαετίες υπηρεσία στα σχολεία της περιοχής, αποδίδουν ζουμερούς καρπούς στα χρόνια της συνταξιοδότησης. Ξεκίνησε με το βιβλίο «Οι ιδιωματικές λέξεις και αλληγορίες του τόπου μας». Πρόσφατα δημοσίευσε την εξαιρετικά ενδιαφέρουσα εκδοχή της για τον θρύλο του γεφυριού της Άρτας, ένα ανάγνωσμα που σε μεταφέρει στην Άρτα του 13ου αι, για να συναντήσεις τους εμπόρους και τους μαστόρους, την Αιγύπτια μάγισσα, το λαό και τους προύχοντες. Μέσα από τις σελίδες του ακολουθείς την πορεία του Άραχθου και παρατηρείς την επίδρασή του στην ιστορία του τόπου ενώ στο τέλος σε περιμένει μια ευχάριστη ανατροπή: μαθαίνεις πως σε πείσμα του γνωστού δημοτικού ποιήματος, η γυναίκα του πρωτομάστορα δεν χρειάστηκε να «στοιχειώσει» το πολυθρόνητο γιοφύρι!



με παλιές λέξεις που μου διέθεσε ο ξάδελφός μου **Στέφανος Στεφάνου** τον οποίο και ευχαριστώ ιδιαίτερα, άρχισα να το εμπλουτίζω αργά και σταθερά. Παράλληλα κατέγραφα και ιδιωματικές φράσεις, αλληγορίες και παροιμίες που γνώριζα ή ίδια αλλά και που άκουγα από συγχωριανούς κυρίως ηλικιωμένους. Το ίδιο έκανε βέβαια κι ο Παναγιώτης. Έχοντας έτσι το υλικό, κάναμε την απαραίτητη σταχυολόγηση, ώστε να καταλήξουμε στις λέξεις και τις φράσεις που

θα περιλαμβάνονταν τελικά στο βιβλίο. Επόμενο στάδιο η ετυμολόγηση των λέξεων και η προέλευσή τους (ελληνικές ή ξένα δάνεια). Το στάδιο αυτό μας πήρε πάνω από δύο χρόνια. Απαιτήθηκε να ψάξουμε πολλά λεξικά και να διασταυρώσουμε πηγές. Εκτός αυτού να βρούμε την προέλευση των ξένων δανείων, την ετυμολόγηση στη γλώσσα τους, καθώς και την αρχική τους σημασία. Παράλληλα βέβαια έπρεπε να δώσουμε και την ερμηνεία των φράσεων, δουλειά που επωμίστηκα κυρίως εγώ. Τελευταίο αφήσαμε το αισθητικό μέρος που αφορούσε στη διακόσμηση με σκιστάκια κι άλλα σχετικά που ανέφερα παραπάνω.

Αν σου ζητούσα να περιγράψεις σε μια παράγραφο τα χαρακτηριστικά αυτής της ντοπιολαλιάς τι θα έγραφες; Ποια τα ιδιαίτερα γνωρίσματά της;

Από αυτή τη μικρή μάλλον ενασχόλησή μου με την ντοπιολαλιά μας, οδηγήθηκα στο συμπέρασμα πως πρόκειται για μια άκρως ενδιαφέρουσα γλώσσα. Καταρχήν όπως θα διαπιστώσουν όσοι διαβάσουν επιμελώς το βιβλίο, η πλειοψηφία των λέξεων έχουν αρχαία Ελληνική ρίζα και έφτασαν μέχρι τις μέρες μας ή αυτούσιες ή παραλλαγμένες, περνώντας από το λεξιλογικό εργαστήριο αρχικά της Ελληνιστικής και στη συνέχεια της Βυζαντινής εποχής. Εκτός αυτού όμως, κάτι που εμένα με εντυπωσίασε ιδιαίτερα είναι και οι πολλές ναυτικές λέξεις που περιλαμβάνει η ντοπιολαλιά μας, κάτι που δεν συνάδει με την περιοχή μας. Τέλος αξιοπρόσεκτη είναι και η υιοθέτηση αρκετών ξένων λέξεων που πέρασαν εξελληνισμένες στο καθημερινό μας λεξιλόγιο. Αυτό όμως που κάνει ξεχωριστή την ντοπιολαλιά μας τελικά είναι η προφορά.

Οι ντοπιολαλιές ήταν μέχρι σχετικά πρόσφατα «κοινωνικά στιγματισμένες». Θεωρούνταν ότι αντιστοιχούν σε κατώτερα κοινωνικά στρώματα. Τελευταία αρχίζουν να αποκαθίστανται στη συνειδήσή μας. Πολλοί μάλιστα τις θεωρούν «το αλάτι» που δίνει νοστιμιά στην επίσημη γλώσσα. Ποιος θεωρείς τελικά ότι είναι ρόλος τους στο μεγάλο κάδρο της γλωσσικής έκφρασης;

Σίγουρα ήταν στιγματισμένες οι ντοπιολαλιές και πολύ μάλιστα. Το βίωσα προσωπικά στα νεανικά μου κυρίως χρόνια, που η ηπειρώτικη προφορά συνιστούσε ρατσισμό. Πιστεύω πάντως πως και στις μέρες μας δεν έχει εκλείψει αυτό εντελώς. Απλά έχει ξεπεραστεί κάπως το θέμα της προφοράς. Μιλάμε πιο ελεύθερα, θεωρώ, εμείς οι Ηπειρώτες πια τη γλώσσα μας χωρίς το φόβο μην μας χαρακτηρίσουν χωριάτες. Κι έτσι πρέπει να συμβαίνει αφού η γλώσσα μας είναι ένα στολίδι. Με μοναδικές λέξεις που αποτελούν ακόμα και συνέχεια της Ομηρικής διαλέκτου και με μοναδική προσφορά που καλό είναι να τη σεβόμαστε.

Θα ήθελες να αναφέρεις δυο – τρία παραδείγματα λέξεων ή φράσεων από την μελέτη σας, που σου έκαναν ιδιαίτερη εντύπωση;

"Σαλαγάω" (οδηγώ το κοπάδι με φωνές): Αρχαία λέξη.

"Αγγειά", τα κουζινικά. Από τα αγγεία.

Κάποια στιγμή αποφασίζεις να ασχοληθείς με έναν από τους μεγαλύτερους θρύλους των Βαλκανίων, αυτόν του «γιοφυριού της Άρτας», ο οποίος έχει εμπνεύσει κι εξακολουθεί να εμπνέει δημιουργούς από όλο το φάσμα της καλλιτεχνικής δημιουργίας. Τι σε παρακίνησε να προσθέσεις μια μελέτη στις πολυάριθμες που έχουν εκπονηθεί;

Σίγουρα ο πατέρας μου ήταν αρχικά ο εμπνευστής. Η ομιλία του, σχετική με το θέμα, που διάβασα στα έντεκα χρόνια μου, αποτέλεσε και το αρχικό ερέθισμα. Όλη αυτή η ιστορία με το

ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛ. 6



ΠΩΛΕΙΤΑΙ

κτήμα τεσσάρων στρεμμάτων με καρποφόρα δέντρα. Περιοχή Μεγάλη Βρύση.

Τηλ.: 6977202384
Κώστας Π. Τάσιος

ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΚΥΡΙΑΚΟΥΛΑΣ ΧΡΗΣΤΙΔΗ

ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΑΠΟ ΤΗ ΣΕΛ. 5

αίσιο εν μέρει τέλος, αφού δεν υπήρξε στοιχείωμα, έμοιαζε με ένα ωραίο παραμύθι, διανθισμένο με μάγισσες και μάγια, δολοπλοκίες, ανεκπλήρωτους έρωτες, φόνους, αποδράσεις κι άλλα σχετικά, συγκίνησαν την παιδική ψυχή μου και χαράχτηκαν ανεξίτηλα στο μυαλό μου. Χρόνια μετά και λόγω του επαγγέλματός μου, δίδαξα πολλές φορές το δημοτικό τραγούδι-παραλογή με τίτλο "του γιοφυριού της Άρτας" που διαπραγματεύεται αυτό το θέμα. Κάθε φορά μου γεννιόταν η επιθυμία να ασχοληθώ με το θρύλο. Τελικά συνταξιούχος πια έκανα πράξη αυτή μου την επιθυμία.

Πρόέκυψε λοιπόν το έργο «Της Άρτας το γιοφύρι και η Παρηγορήτισσα – ο θρύλος που τα συνδέει», που διαβάζεται μονορούφι. Είναι συναρπαστικό το πλέγμα του θρύλου με τα επιστημονικά δεδομένα πολλών πεδίων, το οποίο θέλησες να ξεδιαλύνεις. Κατ'αρχήν σε ποιο είδος θα το ενέτασες; Είναι ένα ιστορικό διήγημα; Μια λαογραφική μελέτη; Κάτι άλλο; Είναι δύσκολο να το εντάξω κάπου. Δεν θα το χαρακτηρίζα ιστορικό διήγημα. Κατά τη γνώμη μου πρόκειται περισσότερο για μια λαογραφική μελέτη, με μυθιστορηματική γραφή και εμπλουτισμένη με ιστορικά στοιχεία.

Τολμάς να διατυπώσεις μια νέα καταγωγή του θρύλου. Τον τοποθετείς στο τελευταίο τέταρτο του 13ου αι. ενώ η μέχρι τώρα επικρατούσα αντίληψη θεωρούσε την απαρχή του στις αρχές του 17ου αι. Θεωρείς επικρατέστερη την εκδοχή σου ή την παραθέτεις ως μια νέα αλλά εξίσου ισχύουσα και γιατί; Δεν θα τη χαρακτηρίζα ως την επικρατέστερη εκδοχή. Επιπλέον δεν ξέρω αν έχει ιστορική βάση, αναφορικά με τα γεγονότα του θρύλου. Γιατί το ιστορικό υπόβαθρο, σχετικά με το Δεσποτάτο και την Άρτα ως πρωτεύουσά του, τους Δεσπότες, την πλημμύρα και τη γενικότερη επίδραση του ποταμού στην οικονομία της πόλης και του Δεσποτάτου ευρύτερα, είναι παρμένα από αξιόπιστες πηγές. Όσον αφορά τώρα στο θρύλο, για τα γεγονότα και τα πρόσωπα, όπως καταγράφονται στο βιβλίο μου, συμβουλευτήκα, εκτός από την ομιλία του πατέρα μου, και μια μελέτη της δεκαετίας του 1960 του Κ. Στρατή, που μνημονεύω και στις πηγές. Όπως ο ίδιος ομολογεί στο βιβλίο του, το υλικό που κατέγραψε προέρχεται από κάποιο χειρόγραφο ενός μοναχού στο μοναστήρι της Αγίας Θεοδώρας στην Άρτα. Η εποχή που έζησε μάλιστα συμπίπτει πάνω κάτω με την εποχή του 13ου αι. που διαδραματίζονται και τα γεγονότα.

Μέσα από την πλούσια σε επιστημονικά – γεωλογικά, οικονομικά, ιστορικά, κοινωνικά- στοιχεία μελέτη, ζωντανεύουν και κάποιοι ενδιαφέροντες χαρακτήρες: ο έμπορος Πατσίσιος, ο Αιγύπτιος πρωτομάστορας και η «μάγισσα» μητέρα του, η νεαρή γυναίκα του η Ρούσα και ο Ολλανδός, οι μεταξύ τους σχέσεις. Αυτά τα πρόσωπα αναφέρονται στις πηγές; Σε ποιο βαθμό είναι δημιουργήματα της έμπνευσής σου; Όλα τα πρόσωπα που πρωταγωνιστούν στο βιβλίο αναφέρονται στις πηγές που προανέφερα. Η δική μου παρέμβαση συνίσταται μόνο στην ηθογράφηση των προσώπων, καθώς και την εξωτερική τους εμφάνιση. Κι αυτό βέβαια δεν έγινε αυθαίρετα. Η επαγγελματική ενασχόληση του καθενός, η συμπεριφορά του σε πρόσωπα, γεγονότα και καταστάσεις και ο τρόπος που τα διαχειρίζεται, ήταν αυτά που με οδήγησαν να τους αποδώσω τα χαρακτηριστικά, ψυχικά και σωματικά, που τους απέδωσα.

Μέσα στο περιβάλλον της παγκοσμιοποίησης, η οποία τείνει να ισοπεδώσει τις πολιτισμικές ιδιαιτερότητες, παρατηρούμε παράλληλα την έντονη ανάπτυξη της τοπικής έρευνας που προσπαθεί να τις αναδείξει. Πως εισπράττεις ως ερευνήτρια αλλά και ως εκπαιδευτικός αυτή την πραγματικότητα; Η υπερβολική θα έλεγα πολιτιστική δραστηριότητα στις μέρες μας, με συλλόγους, εκδηλώσεις κι άλλα σχετικά, εκτός από οικονομικά κίνητρα, ενέχει ίσως κι ένα φόβο για τον κίνδυνο αλλοίωσης της πολιτιστικής μας ταυτότητας λόγω της παγκοσμιοποίησης. Προσωπικά δεν πιστεύω ότι κινδυνεύουμε από κάτι. Οι λαοί με ιστορία δεν χάνονται. Κι εμείς είμαστε λαός με ιστορία.

ΕΙΡΗΝΗ ΚΟΝΤΟΓΕΩΡΓΙΟΥ

Γεωργία Τσιώρη: Διαρκής προσφορά 25 χρόνων στο μοναστήρι του Αϊ – Γιώργη

Από πού να αρχίσει κανείς την προσφορά της Γεωργίας στο Μοναστήρι; Είναι τόσο μεγάλη και πολύχρονη που σίγουρα κάτι θα ξεχαστεί και ίσως οι λέξεις όσο και να τις επιλέξει κανείς είναι δύσκολο να την παρουσιάσουν στο μέγεθός της.

Ξεκίνησε πριν 25 χρόνια όταν ήδη στο Μοναστήρι, πρόσφερε τις υπηρεσίες της η μοναχή Πολυχρονία (κατά κόσμον Βασιλική Δούβα). Η μοναχή είχε την επίβλεψη του χώρου (εργασίες στον περιβάλλοντα χώρο) – αρχονταρίκι – κρεβάτα – κελιά . Στη Γεωργία είχε αναθέσει και με την άδεια του τότε Μητροπολίτη Άρτας την περιποίηση του χώρου καθαριότητα, κοπή χόρτων, λουλούδια κ.λπ. Υπήρξε βέβαια και ένα μικρό χρηματικό βοήθημα γι' αυτό, γιατί η Γεωργία άξια μητέρα και εργατική είχε να αναθρέψει τα 5 μικρά παιδιά της. Όταν η μοναχή Πολυχρονία «έφυγε» από κοντά μας η Γεωργία με την ίδια διάθεση συνέχισε την προσφορά της. Νωρίς το πρωί ανηφόριζε για να ανοίξει το Μοναστήρι και αργά το βραδάκι να κάνει όποιες εργασίες χρειαζόταν και να επιστρέψει κατάκοπη στο σπίτι της και από άλλες εργασίες.

Σε όλες τις τελετές που γινόταν στον Άγιο η Γεωργία είχε τα πάντα φροντισμένα, τόσο στο ναό όσο και στο περιβάλλοντα χώρο.

Δε θα ξεχάσω τα τελευταία χρόνια τις παραμονές που θα γινόταν η εκδήλωση ιστορικής μνήμης για την έναρξη της Επανάστασης του 1821 στα Τζουμέρκα τη Γεωργία με εθελοντική προσφορά χωριανών ανδρών και γυναικών να πρωτοστατεί στην περιποίηση όλου του χώρου, περίβολοι, κτίσματα, ναό, και έξω στις βρύσες κάτω από τα πλατάνια όπου γίνεται η εκδήλωση.

Ζωσμένη το χαρτοκοπτικό μαζί με τους άντρες να καθαρίζει τα χόρτα, γιατί το καλοκαίρι είχε αρκετά, αλλά τον άλλο καιρό μόνη της και να έχει το χώρο αξιοθαύμαστα καθαρό και αισθητικά όμορφο. Γλάστρες με ωραία λουλούδια και εκείνες οι θαυμάσιες ορτανσίες που διαρκώς είχαν το πότισμα τους.

Επίσης να βοηθά στο σερβίρισμα τις άλλες γυναίκες που πρόσφεραν μέχρι πρότινος τα εδέσματά τους



Η Γεωργία Τσιώρη (αριστερά) στην κρεβάτα του Αϊ-Γιώργη.

στην εκδήλωση και τόσα άλλα. Λίγο πολύ όλοι οι χωριανοί δε θα έχετε να καταλογίσετε κάποια παράλειψη στην Γεωργία σε σχέση με τον Αϊ – Γιώργη.

Πέρα όμως από την ανυπολόγιστη αυτή προσφορά η Γεωργία μέχρι σήμερα είναι μέλος του Δ.Σ. του Πολιτιστικού Συλλόγου Βουργαρελίου με σημαντική παρουσία σ' αυτό όπως και στο Χορευτικό στο οποίο διετέλεσε υπεύθυνη για αρκετά χρόνια.

Τον τελευταίο καιρό που η Γεωργία αντιμετωπίζει πρόβλημα υγείας και αναγκάστηκε να παραμείνει μακριά από τις βιοποριστικές αλλά και τις άλλες δραστηριότητές της ήρθε η «ανταμοιβή» για την 25ετή προσφορά με τον πλέον ανήκουστο τρόπο. Της αφαιρέθηκαν τα κλειδιά του Αγίου Γεωργίου παρόλο που ο Μητροπολίτης της είπε να κρατήσει το ένα κλειδί. Οι περισσότεροι χωριανοί το γνωρίζετε αυτό και εγώ ήμουν αυτήκη μάρτυρας στη συνάντηση που είχα με το Μητροπολίτη κ.κ. Καλλίνικο στην Άρτα στις 29/4.

Ο Σύλλογος Βουργαρελιωτών Αττικής εκφράζει για μια ακόμα φορά τις ευχαριστίες του στη Γεωργία για τη γενικότερη προσφορά της (το έχει κάνει και στο παρελθόν με αφορμή τη συμμετοχή της στις εκδηλώσεις), εύχεται ανάρρωση με τη βοήθεια του Αγίου Γεωργίου του προστάτη μας Αγίου με τον οποίο όλοι είμαστε συναισθηματικά δεμένοι.

ΛΟΥΚΙΑ ΑΝΤΩΝΙΟΥ

ΩΣ ΕΚ ΤΡΙΠΟΔΟΣ ΛΕΓΕΙ

Έχω μια τάση πού και πού να γράφω κάποιους στίχους έτσι κι αλλιώς μου φαίνεται ότι μιλώ σε τοίχους. Ο λόγος είναι σοβαρός που κάποιοι το τολμήσαν του Αϊ - Γιώργη το καθολικό απ' τις εικόνες γδύσαν. Σαν χριστιανός ορθόδοξος πήγα να προσκυνήσω το τέμπλο άδειο αντίκρισα και πώς να το εξηγήσω. Οι εικόνες κάνανε φτερά και το γιατί δεν ξέρω, πού βρίσκονται, τι έγιναν, μόνο σ' αυτό στοχεύω. Είπανε πως τις πήρανε για λόγους ασφαλείας, γι' αυτό φυγαδευτήκανε κι ως διά μαγείας. Σούσουρο έγινε γι' αυτό Το έμαθε η εφορεία (αρχαιοτήτων καλή της ώρα) άγνοια προφασίστηκε

και μούγκα στην ουσία. Τέθηκαν ερωτήματα απάντηση δεν πήρα τι έγινε, τι παίχτηκε, κουφών χτυπώ τη θύρα. Εξήγηση δεν δόθηκε ακόμη δεν τολμήσαν σιγή ιχθύος τήρησαν και ποίησαν την νύσσαν. Πήρανε θέση κι οι θεσμοί στις διαπραγματεύσεις μνημόνιο υπόγραψαν κρυφές κρατούν τις θέσεις. Όμως δεν πείθεται κανείς με τα τερτίπια τούτα, το κερασάκι φαίνεται δε δένει με την τούρτα. Ακούστε σ' απροχρητο έφτασε η ιστορία και πρέπει αυτεπάγγελα να επέμβει εισαγγελία. Καλώ τους εμπλεκόμενους να ξομολογηθούνε, γιατί απ' το βόλι τ' Αϊ-Γιωργιού το βλέπω θα χαθούνε.

Τελειώνοντας θα ήθελα να κάνω λιτανεία, να στείλω χαιρετίσματα σε κάθε εξουσία. Διαβάστε την παραβολή του άφρονος πλουσιού να μη μετανοήσουμε στην τελευταία τού βίου. Λυπάμαι που σας κούρασα, δε θέλω να δικάσω αλλά μια πράξη ανίερη να αποδοκιμάσω. Αν έγραφα υπερβολές, δεν σας ζητώ συγγνώμη, μα στις εικόνες τ' Αϊ-Γιωργιού κλίνω ευλαβώς το γόνυ. Ήταν μια λύση και αυτή, το λέγω μετά θάρρους, μα τώρα τι θα γίνουμε χωρίς νεοβαρβάρους;

Διάπυρος προς Άγιον Γεώργιον ευχέτης Φευγάτος Μπιλ. Κατά κόσμον Σούσος Βασίλειος του Δημητρίου.

ΣΤΗΝ ΑΥΛΗ ΤΟΥ ΑΝΤΩΝΗ



ΨΗΤΟΠΩΛΕΙΟ

ΔΙΟΓΕΝΟΥΣ 6

ΓΑΛΑΤΣΙ

ΤΗΛ.: 210 2921249

Χειρουργός Οδοντίατρος D.D.S
M.Sc Εμφυτευματολόγος
Εμφυτεύματα / Αισθητική Οδοντιατρική



Ελένη Ν. Κολιούλη
D.D.S. - M.Sc

Βελβενδού 12, Πλατεία Κυψέλης, 113 63 Αθήνα
Τηλ. : 210 88 22 688 Κιν. : 694 80 51 391
email : ekoliouli@yahoo.gr

web: www.smilecenter.gr

ΕΣΩΡΟΥΧΑ

ΠΟΛΥΤΕΛΕΙΑΣ “ΕΡΜΙΝΑ”

Αμαλία & Ερμιόνη

Γεωργούλα

ΚΑΡΑΪΣΚΑΚΗ 3 - ΑΡΤΑ

ΤΗΛ.: 26810 70857

Οι συλλογικές εκδηλώσεις απαραίτητες στη λειτουργία των Συλλόγων!

Σάββατο 6 Μάη μια καταπληκτική ανοιξιάτικη μέρα επιφύλασσε ο καιρός για το ξεκίνημα της διήμερης εκδρομής που είχε εξαγγείλει ο Σύλλογος μας στο φύλλο Ν° 253 της εφημερίδας μας. Όλοι οι εκδρομείς συγκεντρωμένοι στην ώρα τους στο σημείο εκκίνησης. Ωραία η ατμόσφαιρα μέσα στο πούλμαν, διάφορες κουβεντούλες, τραγούδια και μια μικρή κατατόπιση για τα μέρη της επίσκεψής μας.

Πρώτος σταθμός η Καστροπολιτεία του Μυστρά. Μυζηθράς το πραγματικό όνομα, όπου στο φυσικά οχυρωμένο λόφο ο ηγεμόνας του φραγκικού πριγκιπάτου της Αχαΐας, Γουλιέλμος Βιλεαρδουίνος κτίζει το 1249 ισχυρό κάστρο που θα παίζει σημαντικό ρόλο στην ιστορία της βυζαντινής αυτοκρατορίας των τελευταίων αιώνων μέχρι την πτώση του στους Τούρκους το 1460. Από το 1262 που οι βυζαντινοί γίνονται κύριοι του Μυστρά, αρχίζει μια λαμπρή περίοδος για τη μεσαιωνική καστροπολιτεία. Ο λόφος γεμίζει σπίτια, αρχοντικά και παλάτια, εκκλησίες και οχυρωμένα μοναστήρια. Μετά τα μέσα του 14ου αι. όταν τη διοίκηση του Μυστρά αναλαμβάνουν μέλη της αυτοκρατορικής οικογένειας της Κων/πολης - οι Καντακουζηνόι και οι Παλαιολόγοι - το Δεσποτάτο ακμάζει και εξελίσσεται σε σπουδαίο κέντρο πολιτισμού στενά συνδεδεμένο με την Κων/πολη.

Γνωρίζοντας κατακτητές Τούρκους, Ενετούς από το 1770 αρχίζει η παρακμή μετά την καταστροφή του από Τουρκαλβανούς στρατιώτες. Με την ίδρυση της σύγχρονης πόλης της Σπάρτης από το βασιλιά Όθωνα το 1834 αρχίζει η μετακίνηση των κατοίκων του προς τη νέα πόλη. Το 1921 κηρύσσεται ο χώρος με βασιλικό διάταγμα ως προέχον βυζαντινό μνημείο. Οι τελευταίοι κάτοικοι του θα εγκαταλείψουν την καστροπολιτεία το 1953 μετά την απαλλοτρίωση του χώρου από το ελληνικό κράτος. Το 1989 με απόφαση της αρμόδιας επιτροπής της UNESCO, ο Μυστράς εγγράφεται ως πολιτιστικό αγαθό στον κατάλογο της Παγκόσμιας Πολιτιστικής Κληρονομιάς.

Η επίσκεψη - περιήγηση ξεκινά από την Άνω Πύλη (ευκολότερη η κατάβαση!). Πρώτος σταθμός η Αγία Σοφία που σώζει μονογράμματα του πρώτου Δεσπότη Μανουήλ Καντακουζηνού. Από τη ζωγραφική εντυπωσιάζει η μνημειώδης παράσταση του Χριστού στη Κόγχη.

Στο πλάτωμα του λόφου τα παλάτια των Δεσποτών σχηματίζουν ένα μεγάλο συγκρότημα, σύνολο 5, όπου δεσπάζει η αίθουσα του θρόνου.

Ακολούθησαν στην επίσκεψη οι ναοί: Παντάνασσας, γυναικείο καλοδιατηρημένο μοναστήρι με το πλήθος των λουλουδιών στην αυλή, πανθαυσία χρωμάτων και αρωμάτων. Οδηγήτρα, Άγιοι Θεόδωροι και τελικά η μητρόπολη της Καστροπολιτείας, Άγιος Δημήτριος με εντυπωσιακές τοιχογραφίες. Εδώ στέφθηκε αυτοκράτορας ο Κων/νος Παλαιολόγος. Σιωπηλοί, με θαυμασμό και κατάνυξη επισκεφθήκαμε όλα αυτά τα μνημεία εδώ που ο πολιτισμός άφησε τόσο έντονα τα ίχνη του και πέρασαν τόσο αξιόλογοι άνθρωποι. Έκδηλη η φροντίδα της Πολιτείας και η επισημότητα.

Σταθμός για το μεσημεριανό μας γεύμα η Σπάρτη, μια σύγχρονη, καλά ρυμοτομημένη πόλη. Δεν μπορούσε να μείνει έξω από το ενδιαφέρον μας από το Μουσείο της Ελιάς. Πράγματι η επίσκεψη σε αυτό μας αποζημίωσε εξαιρετικά με τα όσα είχε να μας παρουσιάσει, ιστορία της ελιάς, εργαλεία εξαγωγής λαδιού κ.λπ.

Απόγευμα στο Γύθειο, όπου και η διανυκτέρευση. Υπέροχη η βόλτα στην παραλία, παρακολουθώντας το ηλιοβασίλεμα, επίσκεψη στο Φάρο και στη συνέχεια όλη η εκδρομική παρέα απόλαυσε φρέσκο ψάρι, ουζάκι και κρασάκι στη ψαροταβέρνα της περιοχής. Πολύ κέφι και ευχάριστη ατμόσφαιρα.

Κυριακή πρωί 7 Μάη. Ξεκίνημα από το Γύθειο για την επόμενη Καστροπολιτεία, τη Μονεμβασιά. Η είσοδος μας έγινε από την Κάτω Πύλη και ο πρώτος μας σταθμός το σπίτι του μεγάλου μας ποιητή Γιάννη Ρίτσου. Καθίσαμε αρκετά στην αυλή του σπιτιού, φωτογραφηθήκαμε στην

Η εκδρομή μας: Μυστράς - Σπάρτη - Γύθειο - Μονεμβασιά



Το ΔΣ του Συλλόγου μπροστά στο σπίτι του Γιάννη Ρίτσου.



προτομή του και απολαύσαμε στιγμές του πρωινού και μια πρώτη θέα της Μονεμβασιάς από εκείνο το σημείο. Η συνέχεια για τους πιο τολμηρούς και επειδή η ώρα ήταν κατάλληλη (γιατί υπήρχε αρκετή ζέση και αργότερα θα ήταν πιο δύσκολα) ήταν η ανάβαση μέχρι την κορυφή του λόφου. Πέρασαμε μέσα από καλοδιατηρημένα καλντερίμια, δρομάκια με υπέροχα κτίσματα και από τις δύο πλευρές και στη συνέχεια σκαλοπάτια και πάλι καλντερίμια και φτάσαμε στην κορυφή του λόφου που περιβαλλόταν από το κάστρο και καταλήξαμε στο Ναό της Αγίας Σοφίας. Από τον περίβολο «βιγλίσαμε» όλο το πέλαγος μέχρι που έφτανε το μάτι και στη συνέχεια επισκεφτήκαμε το ναό, το αξιολογότερο και καλύτερα διατηρημένο μεσοβυζαντινό κτίσμα του Κάστρου με τα θαυμάσια γλυπτά σε μάρμαρο.

Στη συνέχεια, μετά την κατάβαση, ένα καφεδάκι ήταν ό,τι έπρεπε για απόλαυση τόσο του χώρου όσο και για ξεκούραση. Μετά μια περιδιάβαση στα δρομάκια, επίσκεψη στα καταστήματα και την Εκκλησία του Ελκομένου Χριστού γέμισε το χρόνο μας μέχρι το γεύμα στο υπέροχο εστιατόριο της Ματούλας, τόσο για τη θέα που προσέφερε κάτω από τα δέντρα και τις περικοκλάδες, (εξάλλου όλη η Μονεμβασιά γεμίζει με τέτοιες απολαύσεις τα μάτια) όσο και για το σπιτικό φαγητό, απόλαυση της γεύσης. Η επόμενη επίσκεψή μας ήταν στο μουσειακό εκθεσιακό χώρο στο κτίριο του μουσουλμανικού τεμένους (τζαμί) το οποίο βρίσκεται στην πλατεία του Ελκομένου, ιδιοκτησία της τοπικής Εκκλησίας. Παρατηρήσαμε εκθέματα που έχουν ως στόχο να μας δώσουν στοιχεία αφενός για το δημόσιο βίο μέσα από τα γλυπτά του δομημένου περιβάλλοντος, αφ' ετέρου για τον ιδιωτικό ή ατομικό βίο, μέσα από αντικείμενα κεραμικής και μικροτεχνίας. Τα εκθέματα ανοίγονται από τα παλαιохριστιανικά χρόνια ως την όψιμη Τουρκοκρατία, ακολουθούν δηλαδή τη ζωή του οικισμού στη μακρά διαχρονική πορεία του, και βρέθηκαν στο χώρο του Κάστρου. Και ο απόηχος από αυτή την επίσκεψη σ' αυτή τη βραχύνη άκρη της Πελοποννήσου, στην ιδιόμορφη αυτή μικρή νησίδα. Ένας υπαίθριος μουσειακός χώρος μπορεί να χαρακτηριστεί όλη η νησίδα σήμερα, αφού διασώζεται σημαντικός μνημειακός πλούτος στην Επάνω και την Κάτω πόλη, όπως το φρούριο, τα τείχη, οι ναοί, τα σπίτια, τα δημόσια κτίρια,

οι στέρνες, τα χαμάμ, τα καλντερίμια. Η Αρχαιολογική υπηρεσία για τη διατήρηση και την ανάδειξη των ιστορικών μνημείων αλλά και του φυσικού περιβάλλοντος χώρου τους έχει θεσπίσει καθεστώς προστασίας και ελέγχου και προβαίνει σε εποπτεία των εργασιών, για τις οποίες απαιτούνται σχετικές εγκρίσεις. Βέβαια ένας αριθμός μνημείων της πόλης έχει εξαφανιστεί και μόνον από τις πηγές υπάρχει σχετική πληροφόρηση, ενώ άλλα μνημεία σώζονται ημιερείπωμένα. Τα περισσότερα διατηρούνται σε αρκετά καλή κατάσταση και μαρτυρούν τη διαχρονική τους πορεία, καθώς και την ιστορική πορεία της πόλης.

Μετά την εγκατάλειψη της κατά τους νεότερους χρόνους από τα πλήγματα της Τουρκοκρατίας, γιατί πρέπει να σημειώσουμε ότι η δραστηριοποίηση των κατοίκων της στο εμπόριο και τη ναυτιλία κατά τους βυζαντινούς χρόνους την κατέστησε πόλη πλούσια και θαυμαστή, έγινε αναθέρμανση του ενδιαφέροντος για επανακατοίκηση του οικισμού της Κάτω Πόλης τη δεκαετία του 1960. Στις μέρες μας ο οικισμός παρουσιάζει σημαντική ανάκαμψη, καλύπτοντας διαφορετικές ανάγκες στο πλαίσιο της σύγχρονης ελληνικής κοινωνίας.

Σχόλιο της γράφουσας

Θα πείτε διαβάζοντας τις εντυπώσεις από τα μέρη που επισκεφθήκαμε κατά τη διήμερη εκδρομή 6 και 7 Μάη, γιατί τόσες λεπτομέρειες. Αφ' ενός για να έχουν οι εκδρομείς ένα ενθύμιο από την επίσκεψη τους αυτή αλλά αφετέρου, για να τονίσω εμμέσως πλην σαφώς το σεβασμό που έχει δειχθεί στις δύο Καστροπολιτείες, τεράστιας σημασίας μνημεία της πολιτιστικής μας κληρονομιάς, που ανήκει σε όλους, τόσο από την Πολιτεία και τους φορείς της (Εκκλησία, Αρχαιολογική Υπηρεσία, Υπουργείο Πολιτισμού) όσο και από τους κατοίκους. Και οι προεκτάσεις αυτές αφορούν δύο τεράστιας σημασίας μνημεία της πολιτιστικής μας κληρονομιάς για το χωριό μας την Κόκκινη Εκκλησία και το Μοναστήρι του Αγίου Γεωργίου. Η πρώτη είναι της ίδιας εποχής με το Δεσποτάτο του Μορέως, όταν άκμαζε ο Μυστράς και η Μονεμβασιά με τις πολλές βυζαντινές εκκλησίες, εδώ στην περιοχή μας άκμασε την ίδια εποχή το Δεσποτάτο της Ηπείρου. Ο Άγιος Γεώργιος μεταγενέστερο Μοναστήρι γνώρισε τελευταία παρεμβάσεις παρεμβατικές που δείχνουν έλλειψη σεβασμού καλυμμένο πίσω από υποκριτικό ενδιαφέρον. Ο καθένας διαβάζοντας αυτές τις γραμμές ας βγάλει τα συμπεράσματα του.

Σχόλια εκδρομίων

Για να μην υπάρξει μόνο ο απόηχος προβληματισμού από τα ανωτέρω θα αναφερθώ σε 2 - 3 σχόλια που γράφτηκαν στον τελευταίο μας σταθμό τη Νεστάνη όπου σταματήσαμε για το απογευματινό καφεδάκι στο δρόμο της επιστροφής.

1. Σας ευχαριστούμε που μας υπενθυμίσατε πως τα νιάτα χρόνια δεν κοιτάν. Πέρασαμε πολύ όμορφα δίπλα σε ανθρώπους ευχάριστους, φιλικούς, αισιόδοξους, γεμάτους ενέργεια. Μια πολύ όμορφη κίνηση του Συλλόγου Βουργαρελιωτών Αττικής που μας επέτρεψε να έρθουμε πιο κοντά και να ξεφύγουμε από καθημερινές σκέψεις και συνήθειες. Συγχαρητήρια σε όλο το Δ.Σ. για την τέλεια οργάνωση. (Από τη νεανική παρέα της εκδρομής)

2. Μια εκδρομή με ανθρώπους που μεγάλωσαν δίπλα σε βυζαντινές εκκλησίες και μοναστήρια, στον ξακουστό Μυστρά και Μονεμβασιά. Ιστορία, συγκίνηση, μαγιάτικη φύση, βυζαντινά μνημεία, ό,τι καλύτερο έκανε ο Σύλλογος. Ως μέλος του Δ.Σ. ευχαριστώ όσους εργάστηκαν για αυτό το αποτέλεσμα.

3. Πέρασαμε υπέροχα!! Εξαιρετικός ο προορισμός της εκδρομής και καταπληκτική παρέα. Ευχαριστώ όλους γιατί μας δεχθήκατε σαν είμαστε από την πατρίδα σας.

Πέρασα ένα όμορφο και γεμάτο Σαββατοκύριακο με καλή παρέα και χαίρομαι πολύ που γνώρισα τους Βουργαρελιώτες. (Από φίλες του Βουργαρελίου)

4. Άνθρωποι ευγενικοί με καλή διάθεση και κέφι έκαναν την εκδρομή τους σε Μυστρά, Σπάρτη, Γύθειο, Μονεμβασιά υπέροχη και υποσχέθηκαν να κάνουν και την επόμενη το ίδιο όμορφη. Μέλος του Δ.Σ. για τους εκδρομείς.

ΛΟΥΚΙΑ ΑΝΤΩΝΙΟΥ

B&B DOORS ΑΥΤΟΜΑΤΕΣ ΓΚΑΡΑΖΟΠΟΡΤΕΣ

Γκαραζόπορτες σπαστές
Γκαραζόπορτες μονοκάμματες
Μοτέρ σπρώμενης καγκελόπορτας
Μοτέρ ανοιγόμενης καγκελόπορτας
Ρολά, Μοτέρ υποδαπέδια
Μπάρες οδόφραξης, Αυτοματισμοί

ΣΙΜΟΠΟΥΛΟΣ Β. - ΦΑΚΙΝΟΣ Β. Ο.Ε.
Υπαπαντής & Μυτιλήνης, Αρτέμιδα Αττικής, Τ.Κ. 190 16
Τηλ. 6972082923, E-mail: info@bandbdoors.gr

Ενοικιαζόμενα Δωμάτια | Καφές | Γλυκό | Φαγητό

Παραδοσιακές γεύσεις

ελατοφίλητο
Φώτη Έλλη

Άνω Αθαμάνια Άρτας | τηλ.: 26850 24555 | κιν.: 6934039121
Η αίθουσα διατίθεται για κάθε είδους κοινωνικές εκδηλώσεις

ΠΩΛΕΙΤΑΙ
Αγροτεμάχιο αρδευόμενο,
8,5 στρεμμάτων
(περίπου), στη θέση "Καλαμάς"
Βουργαρελίου, κατάλληλο και
για επιδοτούμενα προγράμματα:
αγροτουριστική μονάδα
ή εναλλακτικές μορφές ενέργειας.
Πληροφορίες: 6976 927756.

Ο σεβασμός στους ήρωες για την ανεξαρτησία της Ελλάδας, είναι δείγμα πολιτισμού!

ΑΝΑΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ
Η πρώτη έκπληξη που με περίμενε, όταν έφτασα στο-Στρασβούργο, ήταν η ίδια η πόλη. Περίμενα να δω μια μεγαλούπολη με ουρανοξύστες, και σύγχρονα κτίρια που θα στέγαζαν το Ευρωπαϊκό Κοινο-βούλιο και τις ευρω-υπηρεσίες, τους εκατοντάδες γιάπηδες και γραβατωμένους, αλλά τελικά έσφαλα.
Το Στρασβούργο είναι μια πανέμορφη και πολύ καλά δια-τηρημένη γραφική πόλη, με εμφανή τα σημάδια όλων των αρ-χιτεκτονικών στιλ που έδωσαν το ιδιαίτερο χρώμα του τόπου, με ποταμάκια και γεφυράκια, με παλάτια και χαριτωμένα τριώ-ροφα με μπαλκονάκια, πεζόδρομους για βόλτες, πολλές πλα-τείες.
Σε μια τέτοια πλατεία ήρθε η δεύτερη έκπληξη. **Το όνομά της είναι Πλατεία Μάρκου Μπότσαρη!**
Δεν το πίστευα, και για να βεβαιωθώ κι εγώ ο ίδιος, αλλά και για να έχω αποδείξεις για όλους τους δύσπιστους, τράβηξα και μια φωτογραφία την ταμπέλα.



**Πρωτότυπος Τίτλος:
Στρασβούργο:
Markos Bozzaris was here!**



Επειδή ο Μάρκος Μπότσαρης είναι άρρηκτα συνδε-
δεμένος με το χωριό μας, το κείμενο που δημοσι-
εύουμε αναφέρει ότι είχε μάθει γραφή και ανάγνωση
στο Βουργαρέλι (κατά το διάστημα των ετών 1800-
1803) και υπάρχει ακόμη η κατοικία των Μποτσα-
ραίων, το γνωστό “Μποτσαραϊκό”, παραθέτουμε το
παραπάνω κείμενο, που μας έστειλε ο συγχωριανός
μας Άγγελος Σιμόπουλος, για να δείξουμε την πανευ-
ρωπαϊκή εμβέλεια του ήρωα και μήπως αναθερμά-
νουμε το ενδιαφέρον για το “Μποτσαραϊκό πριν είναι
πολύ αργά.
Σημειωτέον ότι ο Μάρκος Μπότσαρης συμμετείχε
στην έναρξη της Επανάστασης του 1821 στα Τζου-
μέρκα, που κηρύχτηκε στο μοναστήρι του Αϊ-Γιώργη.

(κατά το διάστημα των ετών 1800-1803), με την ενηλικίωσή του -το έτος 1808- κατατάχθηκε στα «Ναπολεόντεια» Γαλλικά στρατεύματα στο σώμα των Ηπειρωτών και Σουλιωτών που συγκρότησαν οι Γάλλοι, που τότε είχαν ήδη καταλάβει τα Ιόνια νησιά.
Στο Γαλλικό στρατό στα Εφτάνησα, όπου βρέθηκε, έσω και για λίγο, με τον πατέρα του μετά το μακελειό στο Σέλτσο. Εκεί ο ευφυέστατος Μάρκος διδάχτηκε τη σύγχρονη διεξα-
γωγή του πολέμου και την αναπόσπαστη σχέση της με την πολιτική στρατηγική, τη διπλωματία και την κατασκοπεία, πέραν των καθαρών πολεμικών στρατηγικών και τακτικών. Κατά ένα τρόπο διδάχτηκε τη σύγχρονη επαγγελματική διε-
ξαγωγή του πολέμου και μπόλιασε με στοιχεία της τη βιω-
μένη Σουλιώτικη πολεμική εμπειρία, δημιουργώντας μια οιονεί «σχολή πολέμου», που γρήγορα τον ανέδειξε, με δε-
δομένη πάντοτε την παρορμιακή γενναιοδωρία του, καθώς πο-
λεμούσε πάντοτε μπροστά απ’ τα παλικάρια του, σε μακράν κορυφαίο, αναγνωρισμένο από φίλους και εχθρούς, πρωτο-
καπετάνιο της εθνεγερσίας του ‘21.
Στις πολεμικές επιχειρήσεις των Γαλλικών στρατευμάτων (υπό τον Στρατάρχη Μπερτιέ), εναντίον των Άγγλων, ο Μάρ-
κος απέδειξε πολύ γρήγορα τα ηγετικά και πολεμικά του προ-
σόντα, οι δε Γάλλοι εκτιμώντας τα, τον προήγαγαν -μόλις σε ηλικία 22 ετών- στον βαθμό του Ταγματάρχη.
Την πρώιμη πολιτική εμπειρία του κατέγραψε ο Μάρκος σε

σωζόμενη χειρόγραφη προκήρυξη του, όπου διορατικά επι-
σημαίνει και «προειδοποιεί» :
«Όπου κυματίζει η Αγγλική σημαία, οι λαοί είναι δούλοι...».
Μετά την ήττα του Ναπολέοντα και την αποχώρηση των Γάλλων από τα Ιόνια νησιά κατά το έτος 1814, ο Μάρκος Μπότσαρης ιδιώτευσε στην Κέρκυρα...”

... ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΙΣΙ
Πρωτότυπος τίτλος: **Στο Παρίσι οδός Μάρκου Μπό-
τσαρη, αλλά και στάση του μετρό με τ’ όνομα του Σου-
λιώτη ήρωα!**
Μπορεί στην Ελλάδα οι ηρωικοί αγώνες των Σουλιωτών να έχουν ξεχασθεί μερικώς και να μην τιμώνται οι περήφανοι αυτοί Έλληνες, όπως τους αξίζει, δεν συμβαίνει, όμως, το ίδιο στη Γαλλία. Οι Γάλλοι χρησιμοποιούν τ’ όνομα του Σου-
λιώτη ήρωα Μάρκου Μπότσαρη σε δρόμο και σε στάση του μετρό. Στην καρδιά του Παρισιού και συγκεκριμένα στο 19ο διαμέρισμα, στάση του μετρό, από τις μεγαλύτερες σε κίνηση, έχει τ’ όνομα του Μάρκου Μπότσαρη. Κοντά στη στάση αυτή, υπάρχει η οδός Μάρκου Μπότσαρη. Η πινακίδα γράφει: «RUE BOTZARIS (1790- 1823) HEROS DE LA GUERRE D’INDEPENDENCE GRECOUE” (=ΟΔΟΣ ΜΠΟΤΣΑΡΗ (1790-1823) ΗΡΩΑΣ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ ΤΗΣ ΑΝΕΞΑΡΤΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ).
Όπως έχει επισημάνει ο συγγραφέας Γρηγόρης Καλογερό-
πουλος, δρ. του Πανεπιστημίου της Σορβόνης, «στη Γαλλία σαν πρώτο δικαίωμα του ανθρώπου θεωρείται η ελευθερία. Και στο πλαίσιο αυτό οι Γάλλοι τιμούν όχι μόνο τους δικούς τους ανθρώπους, αλλά και τους αλλοδαπούς και τους ξένους, που συνέβαλαν σ’ αυτό το σκοπό, θυσιάζοντας την ίδια τη ζωή τους».
Το διαβάσαμε από το: Στο Παρίσι οδός Μάρκου Μπότσαρη, αλλά και στάση του μετρό με τ’ όνομα του Σουλιώτη ήρωα!
<http://thesecretrealtruth.blogspot.com>

**ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΗ
ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΖΟΥΜΕΡΚΩΝ**

Η Ιστορική και Λαογραφική Εταιρεία Τζουμέρκων (Ι.Λ.Ε.Τ.), στα πλαίσια των σκοπών και των δραστηριο-
τήτων της, θα πραγματοποιήσει τις ακόλουθες εκδηλώ-
σεις κατά την διάρκεια του ερχόμενου καλοκαιριού.

- **Παρασκευή 11 Αυγούστου 2017:** Στο Πνευματικό κέν-
τρο Κτιστάδων του Δήμου Κ. Τζουμέρκων, ώρα 10.30 π.μ. συνάντηση των Ομάδων Έρευνας και συλλογής Λα-
ογραφικού υλικού.
- **Σάββατο 12 Αυγούστου:** Στο Πνευματικό Κέντρο Πρα-
μάντων του Δήμου Β. Τζουμέρκων, ώρα 11 π.μ. εκδή-
λωση με θέμα: «Το Δημοτικό τραγούδι των Τζουμέρκων, όπως καταγράφεται στις τρεις συλλογές: Χ. Λαμπράκη, Γ. Κοτζιούλα, Μ. Χάρου». Στην εκδήλωση θα ακουστούν τραγούδια από τις συλλογές.
- **Κυριακή 13 Αυγούστου:** Στην αίθουσα εκδηλώσεων του Δημαρχείου Κ. Τζουμέρκων στο Βουργαρέλι, ώρα 10.30 π.μ, η Ετήσια Τακτική Γενική Συνέλευση της ΙΛΕΤ.

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Ι.Λ.Ε.Τ. απευθύνει στα μέλη και σε όλους τους Τζουμερκιώτες και φίλους κάλεσμα, για την συμμετοχή τους στις παραπάνω εκδηλώσεις

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ Ι.Λ.Ε.Τ.

Αθανάσιος Σπ. Λαζαρίδης
Ουρολόγος - Χειρούργος
Ειδικευθείς στο Πανεπιστημιακό
Νοσοκομείο Ιωαννίνων
Επιστημονικός συνεργάτης
Πανεπιστημιακής Ουρολογικής
Κλινικής Ιωαννίνων
Νικ. Σκουφά 38 - Άρτα
Τηλ.: 2681400427, 6977509592

ΤΟ ΚΥΚΛΑΜΙΝΟ
ΦΩΤΟΤΥΠΙΕΣ
ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ
ΔΩΡΑ
ΛΑΪΚΗ ΤΕΧΝΗ
ΣΟΦΙΑ ΝΙΚΟΥ - ΤΖΟΥΜΑ
ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙ - ΑΡΤΑ 47045
ΤΗΛ. 6978300808 - 2685022980

ΠΩΛΕΙΤΑΙ
Στην τοποθεσία Καρυά Βουργαρελίου
αγρόκτημα 3 στρεμμάτων και
600 μέτρων.
Πληροφορίες στο τηλ. 210 4611115

ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙ ΑΡΤΑΣ
ΑΡΧΟΝΤΙΚΟ
ΒΙΛΑ
ΣΟΦΙΑ
Ένα θαυμάσιο σαλέ για μοναδικές διακοπές
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: Βουργαρέλι 26850 22713, 22735
Αθήνα 210 6893210, 210 6852255

ΑΝΔΡΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ
Τροχός Κίνησης
Είδη Αποθήκευσης και Διακίνησης
Ρόδες Τροχοί Καρότσια
Μαραθωνομάχων 22 (Ακαδημ. Πλάτωνος), 104 41 Αθήνα
ΤΗΛ. 210 51.38.992 - fax: 210 51.39.497

**ΠΡΟΤΥΠΟΣ
ΓΑΛΑΚΤΟΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΑΡΤΑΣ
Γ. ΜΠΑΦΑΣ ΑΕ**
ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΟΡΥΦΑΙΑΣ
ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΜΕ ΑΡΤΙΝΟ ΓΑΛΑ
ΓΡΑΒΙΕΡΑ- ΚΕΦΑΛΟΓΡΑΒΙΕΡΑ
ΚΕΦΑΛΟΤΥΡΙ - ΦΕΤΑ
ΑΝΘΟΤΥΡΟ - ΜΥΖΗΘΡΑ
ΑΝΕΖΑ ΑΡΤΑΣ
26810 41292, 41388
FAX6810 - 42173

Οι φυσικές ομορφιές του χωριού μας στο επίκεντρο του ενδιαφέροντος!

ΕΚΔΡΟΜΗ ΣΤΟ ΒΟΥΝΟ



Κυριακή 25 Ιουνίου 2017. Από το πρωί ξημέρωσε ωραία μέρα, ό,τι έπρεπε για τη βουνίσια εξόρμηση, που είναι καθιερωμένη πλέον κάθε χρόνο τέτοια εποχή. Τις προηγούμενες Κυριακές ο καιρός ήταν βροχερός, ακατάλληλος για το βουνό. Όλοι οι εκδρομείς ξεκίνησαν με τα τζιπ, γιατί ο δρόμος ήταν πολύ δύσκολος. Προορισμός η Μαύρη Γκούρα, κάτω από τις Καλογερότρυπτες σε μια λάκα με χορτάρι και υπέροχα αγριολούλουδα. Εδώ στήθηκε το “πανηγύρι”.

Η προβατίνα είχε μπει στη σούβλα και γύριζε με τον παραδοσιακό τρόπο, όλοι οι άντρες της παρέας με τη σειρά. Για λίγη ώρα ο καθέννας έκανε κάτι διαφορετικό. Άλλοι μάζευαν χόρτα (νένες, τσουνκίδες) οι γυναίκες αγριολούλουδα που παρόμοια δεν βλέπει κανείς χαμηλότερα. Η πιο ευχάριστη νότα ήταν τα μικρά παιδιά, η Κωνσταντίνα, η Δέσποινα, η Αλίκη, η Χρύσα, ο Αλέξανδρος που παίζοντας “τα μήλα” γέμιζαν την ατμόσφαιρα με τις δροσερές φωνές τους.

Αργότερα όλη η παρέα μαζεύτηκε γύρω από τον χώρο που στήθηκε το φυσικό τραπέζι. Το φαγοπότι κράτησε μέχρι αργά το απόγευμα και όλοι αποχωρήσαμε ευχαριστημένοι.

Το όλο σκηνικό δε θα ήθελα να το επισκιάσει ένα αρνητικό σχόλιο που δε θα μπορούσα όμως να μην το αναφέρω. Το κακό χάλι του αμαξιτού δρόμου (βέβαια θα μου πει κανείς ότι παλιά ανεβαίναμε με τα πόδια). Απορώ πως μετακινούνται σε καθημερινή βάση οι τσοπάνηδες που το καλοκαίρι έχουν τα πρόβατά τους στο βουνό.

Λουκία Αντωνίου

Τα γυρίσματα του visit Tzoumerka στο Βουργαρέλι:



Κόκκινη εκκλησιά - Μοναστήρι Αγ. Γεωργίου - Έκθεση Μπαλάφα στο κύτταρο - Πλατεία - Drone πάνω από το χωριό - Βρύσες - Παλιό γεφύρι.

Την Παρασκευή 30/06/17, μετά από 4 ημέρες οδοιπορικού στο Δήμο μας, ολοκληρώθηκε ο πρώτος κύκλος γυρισμάτων για το VisitGreece στα Κ. Τζουμέρκα με θέμα μνημεία, αξιοθέατα, εναλλακτικές δραστηριότητες, φυσικές ομορφιές, παραδόσεις, τοπικά προϊόντα.

Το διαφημιστικό σποτάκι θα χρησιμοποιηθεί στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης, στις σελίδες και τα κανάλια που εκπέμπει ο ΕΟΤ καθώς και άλλα τηλεοπτικά κανάλια. Θα εγγραφεί σε DVD ώστε να χρησιμοποιηθεί από το Δήμο και τους επιχειρηματίες της περιοχής για τουριστική προβολή.

Ευχαριστούμε θερμά για την ευγενική φιλοξενία, τα ξενοδοχεία Rouista στο Βουργαρέλι, το Καταφύγι στον Καταρράκτη, τις ταβέρνες αφοι Μπακάλη και Πλούμπη στο Βουργαρέλι, Παπαϊωάννου στην Κυψέλη, Ζεύκι στο Βαθύκαμπο.

Επίσης ευχαριστούμε από καρδιάς τους μαθητές του Γυμνασίου και Λυκείου Βουργαρελίου και Αγνάντων που βοήθησαν στα γυρίσματα για να αναδειχθεί ο τόπος τους, το συνεργείο που ακούραστα μας ακολούθησε σε ένα τόσο μεγάλο Δήμο με τις δύσκολες συνθήκες ανάβασης στα όμορφα βουνά μας, από πολύ νωρίς το πρωί μέχρι αργά το βράδυ, καθώς και όλους όσους στήριξαν έμπρακτα την ιδέα δημιουργίας ενός τηλεοπτικού σποτ στα Τζουμέρκα.

Ο Δήμος στα πλαίσια των εργασιών του τμήματος τουριστικής ανάπτυξης αναμένεται να προχωρήσει άμεσα και σε δημιουργία ηλεκτρονικής σελίδας με τις ομορφιές του τόπου μας με αναλυτικά στοιχεία για τις υποδομές καθώς και τις δυνατότητες της περιοχής.

**Ο ΔΗΜΑΡΧΟΣ Κ. ΤΖΟΥΜΕΡΚΩΝ
ΜΑΡΙΝΟΣ ΓΑΡΝΕΛΗΣ**

Βρύση Μπάρδα Η αποκατάσταση

Στο φύλλο της εφημερίδας μας Νο 251, αναφέραμε ότι ο Σύλλογος Βουργαρελιωτών Αττικής, κατέθεσε αίτηση στο Συνεταιρισμό για αναπαλαίωση της ιστορικής βρύσης Μπάρδα ή Νεράιδα (δίπλα βρίσκεται το Νεραϊδογέφυρο). Στο φύλλο αυτό υπάρχει και φωτογραφία της βρύσης.

Προς το τέλος Ιουνίου 2017 άρχισαν οι εργασίες για την αποκατάστασή της και το καλοκαίρι θα είναι πανέτοιμη να μας δεχτεί, για να μας δροσίσει με το κρύο νερό της, κάτω από τον πυκνό ίσκιο των πλατανιών.

Μετά από παράκληση συγχωριανών μας δημοσιεύουμε το παρακάτω κείμενο “Καθαρισμός οικοπέδων” για να ληφθεί υπόψη και από το Δήμο μας:

Από το Δήμο Αρταίων ανακοινώνεται ότι, **σύμφωνα με το άρθρο 94 του Ν. 3852/2010**, στα πλαίσια της πρόληψης και μείωσης κινδύνου πυρκαγιών στο Δήμο μας, παρακαλούνται όλοι οι ιδιοκτήτες, νομείς και επικαρπωτές οικοπέδων και λοιπών ακάλυπτων χώρων που βρίσκονται εντός της πόλης και των οικισμών και σε απόσταση 100 μέτρων από τα όριά τους, να μεριμνήσουν για τον καθαρισμό και αποψίλωση των πιο πάνω χώρων. **Βάσει της νομοθεσίας (άρθρο 94 παρ. 26 του Ν. 3852/2010) εάν οι ιδιοκτήτες δεν καθαρίσουν τα οικόπεδά, τους ακάλυπτους χώρους κλπ, τότε παραπέμπονται στον Εισαγγελέα και στην Πυροσβεστική Υπηρεσία και παράλληλα τα καθαρίζει ο Δήμος χρεώνοντας τους για την εργασία αυτή, επιβάλλοντας και το αναλογούν πρόστιμο (άρθρο 433 του Ποινικού Κώδικα).**

ΚΡΕΟΠΩΛΕΙΟ - ΨΗΤΑΡΙΑ
Αφοι Μπακάλη
Φρέσκα κρέατα - Έκλεκτοι ρεζέδες - Τυφλωματικές παραγγελίες
Βουργαρέλι Άρτας Τηλ. 26850 22388
Οικ. 26850 22285

ΑΤ) ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ Κ.ΤΑΣΙΟΣ
Διπλ.Πολιτικός Μηχανικός Α.Π.Θ.
Κατασκευή Ιδιωτικών & Δημοσίων Έργων
Έκδοση Οικοδομικών Αδειών
Τοπογραφικές Εργασίες σε Ε.Γ.Σ.Α 87
Νομιμοποίηση - Τακτοποίηση Αυθαιρέτων
Β. Κων/νου 24, 47 100 Άρτα
Τηλ. & Fax: 26810 72620 - Κιν.: 6972717200

Παναγιώτης Στόγιος
Λογιστικά - Φοροτεχνικά
Λυδίας 20-22 Βύρωνας τηλ./fax. 210 7652692
e-mail: panstogios@yahoo.gr 6945 689231
www.logistikaforotexnika.gr

ΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ
ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ
Παπαϊωάννου Χρήστος
ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΑ ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ
ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ
ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ & ΣΙΔΗΡΟΥ
Πατρόκλου 1, Κομμερό
Τηλ. & Fax: 210 23 81 121
Κιν.: 6932 913 167
E-mail: alouminion@gmail.com
www.alouminion.gr
ΠΕΤΡΟΠΟΛΗ CE
ALUMIL

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤ. ΚΟΥΡΤΗΣ
ΑΛΛΕΡΓΙΟΛΟΓΟΣ ΕΝΗΛΙΚΩΝ - ΠΑΙΔΩΝ
ΒΡΑΒΕΥΜΕΝΟ ΜΕΛΟΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ
ΑΛΛΕΡΓΙΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΑΝΟΣΟΛΟΓΙΑΣ ΕΛΛΑΣ
ΔΕΧΕΤΑΙ ΜΕ ΡΑΝΤΕΒΟΥ
Δ: ΑΓ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ 53 - ΠΑΤΡΑ Τ: 2610 007080
Δ: ΠΑΝΑΓΟΠΟΥΛΟΥ & ΓΡΙΒΑ 34 - ΑΓΡΙΝΙΟ Τ: 2641 048017
E: G.KOURTIS.ALLERG@HOTMAIL.COM Κ: 6973 997753

ΠΩΛΕΙΤΑΙ
ΟΙΚΟΠΕΔΟ
1.000 τ.μ.
ή όλο μαζί
με σπίτι μέσα
1.500 τ.μ.
(Οικία Βασιλειάδη)
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:
ΤΗΛ.: 6983010784
(Σπυριδούλα Βασιλειάδη)

Το Βουργαρέλι μάς περιμένει πάντα! Η επικοινωνία μαζί του και με τους ανθρώπους του μας αναζωογονεί!

Βουργαρελιώτικα • Ηπειρωτικά & άλλα...

5-5-1943: Ο βομβαρδισμός του Βουργαρελίου



Με μία σεμνή και λιτή τελετή, αλλά σημαντική και συγκινητική στιγμή για το Βουργαρέλι, πραγματοποιήθηκε την Παρασκευή 5 Μαΐου 2017 επιμνημόσυνη δέηση για τους 14 νεκρούς από το βομβαρδισμό των γερμανο-ιταλικών αεροπλάνων στις 5 Μάη του 1943, με πρωτοβουλία του Δήμου Κεντρικών Τζουμέρκων. Μετά τη Θεία Λειτουργία χωροστατούντος του Μητροπολίτη Άρτης κ.κ. Καλλίνικου στον ιερό Ναό του Αγίου Νικολάου και την ομιλία από τον πρόεδρο της Τοπικής Κοινότητας Βουργαρελίου Κων/νο Κατσάνο ακολούθησε επιμνημόσυνη δέηση στο μνημείο των ηρώων και κατάθεση στεφάνων.

Στην εκδήλωση παραβρέθηκαν ο Αντιπεριφερειάρχης Άρτας, ο Δήμαρχος Κεντρικών Τζουμέρκων, ο Δήμαρχος Γεωργίου Καραϊσκάκη, εκπρόσωποι Αρχών και φορέων, μαθητές των Σχολείων και κάτοικοι της περιοχής. Μαζί μας αξιοσέβαστοι επιζώντες της ημέρας εκείνης όλοι εμείς οι χωριανοί και οι συνδημότες μπροστά στις βόμβες προσπαθώντας να σχηματίσουμε στο μυαλό μας τις μορφές όλων αυτών που χάθηκαν. Ευχαριστούμε όλους όσους παραβρέθηκαν για το ευλαβικό προσκύνημα προς τα αθώα θύματα της 5 Μάη του 1943 και τους υποσχόμαστε ότι θα συνεχίσουμε να τιμούμε την μνήμη τους, αλλά και να αγωνιζόμαστε για ένα καλύτερο αύριο.

5-5-1943 Ο Βομβαρδισμός του Βουργαρελίου

Αντιγράφω από το βιβλίο ΔΙΣ/ΓΕΣ "Αρχεία Εθνικής Αντίστασης 1941-1944" Τόμος 2, του Υποστράτηγου ε.α. Γεωργίου Γκορέζη.

ΑΡΧΗΓΕΙΟΝ » ΤΖΟΥΜΕΡΚΩΝ – ΑΡΤΗΣ»

ΚΑΙ » 3/40 ΣΥΝ/ΜΑ ΕΥΖΩΝΩΝ»

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΙΣ

Επί της Εθνικής δράσεως του ΑΡΧΗΓΕΙΟΥ «ΤΖΟΥΜΕΡΚΩΝ-ΑΡΤΗΣ» και «3/40 ΣΥΝ/ΤΟΣ ΕΥΖΩΝΩΝ» ΜΟΝΑΔΩΝ ΤΩΝ Ε.Ο.Ε.Α. κατά την χρον. περίοδον 1942-1945.

ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΙΙ

(Ιανουάριος 1943 – 17 Νοεμβρίου 1943)

7. Την 5.5.43 οι Γερμανοί επιδιώκοντες να καταπνίξουν διά των πλέον σκληρών μέτρων τον συνεχώς αυξανόμενον απελευθερωτικών Στρατών των Ε.Ο.Ε.Α. βομβαρδίζουν το χωρίον ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙ (Σ. 2815) έδραν του ΑΡΧΗΓΕΙΟΥ ΤΖΟΥΜΕΡΚΩΝ-ΑΡΤΗΣ.

Ο βομβαρδισμός ήρξατο αιφνιδιαστικώς την 05.45 ώραν διά συνεχών κυμάτων βομβαρδιστικών αεροπλάνων καθέτου εφορμήσεως και εσυνεχίσθη μέχρι της 15.45 ώρας. Ερρίφθησαν βόμβαι υπέρ τας 1000 βάρους μέχρι 1000 χιλιογρ., επί πλέον πολυβολισμοί συνεχείς καθ' όλην την ημέ-

ραν. Τα θύματα της επιδρομής ταύτης ανήλθον μόνον εις 18 νεκρούς και τριάκοντα τραυματίας οπλίτας (αντάρτας) και ιδιώτας. Αι μικραί απώλειαι οφείλονται εις την ακατάλληλον διά βομβαρδισμόν θέσιν των χωρίων ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙΟΝ (Σ. 2815) (εις τους πρόποδας των ΤΖΟΥΜΕΡΚΩΝ) και εις τα πολλά αντιεροπορικά καταφύγια άτινα σχηματίζονται εκ πολλών βράχων εντός του χωρίου και τας παρυφάς του.

ΝΤΙΝΑ ΜΠΑΛΑΤΣΟΥΚΑ

ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΑΠΟΦΟΙΤΩΝ ΓΥΜΝΑΣΙΟΥ ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙΟΥ ΣΧΟΛΙΚΟΥ ΕΤΟΥΣ 1973-1974

Η συνάντηση θα πραγματοποιηθεί το Σάββατο 12 Αυγούστου 2017, στις 12 το μεσημέρι, στο χώρο του Σχολείου (κατασκηνώσεις), έξω από την αίθουσα της Στ' Τάξης αποφοίτησης.

ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΚΤΙΣΜΑ ΤΗΣ ΠΛΑΤΕΙΑΣ "ΒΑΚΟΥΦΙΚΟ"

Αναφορικά με το "Βακούφικο", του οποίου ο Σύλλογός μας έχει τη νόμιμη κατοχή και χρήση από 2 Αυγούστου 2010 έως 2 Αυγούστου 2030 (Σύμβαση Χρησιδανείου), στο οποίο αναφέρθηκε ο εφημέριος του χωριού μας την Κυριακή των Βαΐων, λόγω έλλειψης χρόνου και χώρου στην εφημερίδα μας, θα αναφερθούμε εμπεριστατωμένα και τεκμηριωμένα στο επόμενο φύλλο, για να ενημερωθείτε καλύτερα και για να μη διαχέονται εντυπώσεις.

Το Δ.Σ. του Συλλόγου Βουργαρελιωτών Αττικής



Η εφημερίδα και ο Σύλλογος στηρίζονται στις δικές σας συνδρομές. Μπορείτε να τις στέλνετε και με επιταγή στη διεύθυνση: Εφημερίδα "ΤΟ ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙ" Φειδίου 18 106 78 Αθήνα

πανθώραν
ΟΡΕΙΝΗ ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ

Ξενοδοχείο

στο Βουργαρέλι

Σταυρούλα Καραβασίλη

Τηλ.: 26850 22111

Κιν.: 6972 425591

Fax: 26850 22251

e-mail:

info@panthoron.gr

www.panthoron.gr

Η εφημερίδα μας στηρίζεται στους αναγνώστες της. Στείλτε μας τη συνεργασία σας!

ΣΧΟΛΗ ΟΔΗΓΩΝ
ΧΡΗΣΤΟΣ ΣΟΥΣΟΣ
ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΧΡ. ΣΟΥΣΟΣ



ΚΗΦΙΣΙΑΣ 72 (Αγ. Τριάδα)
ΑΜΠΕΛΟΚΗΠΟΙ
ΤΗΛ.: 210 6982438
ΚΙΝ.: 6974305426
6972422536

e-mail: sousos@yahoo.com

ΣΧΟΛΗ ΟΔΗΓΩΝ
ΣΟΥΣΟΣ ΔΗΜΗΤΡΗΣ



Σεβαστουπόλεως 102, Αμπελόκηποι
Τηλ. 210 6996656
Κιν. 6972422536/6946607883
e.jimsousos@hotmail.com

ΣΟΦΙΑ ΚΩΝ. ΓΟΥΣΙΑ - ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ
ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙ - Τ.Κ. 47045
ΤΗΛ. ΓΡΑΦΕΙΟΥ: 26850 22644 - ΚΙΝ.: 6972 194054

ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ
ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ
ΔΩΜΑΤΙΑ

ΚΩΝ/ΝΟΣ
ΤΑΣΙΟΣ
ΒΟΥΡΓΑΡΕΛΙ ΑΡΤΑΣ

ΤΗΛ.: 26850 22254

ΟΦΘΑΛΜΟΛΟΓΙΚΟ ΙΑΤΡΕΙΟ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Χ. ΦΛΩΡΟΣ - ΧΡΥΣΟΥΛΑ Α. ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΥ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΙ ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΙ

Νεότητος 13Α, Ν. Ηράκλειο, τ.κ. 141 22
(πλησίον Η.Σ.Α.Π. Ν. Ηρακλείου)
τηλ./fax: 210 2827000 - κιν.: 6974 363236 - κιν: 6972 778021

VILLA ELIA

ΒΑΓΓΕΛΗΣ ΤΥΡΟΛΟΓΟΣ
Άγιος Ιωάννης - Φρύνη - Λευκάδα

ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ - ΓΚΑΡΣΟΝΙΕΡΕΣ - ΔΩΜΑΤΙΑ
ΤΗΛ.: 26450 24397 - Fax: 26450 26019
e-mail: tyrologos@villaelia.gr
www.villaelia.gr

